

FRAY MOCHO



La "Sarmiento", por Macaya.

MACAYA

FAROLA

EL LIMPIADOR DOMÉSTICO
EL MEJOR Y MÁS ECONÓMICO

**LIMPIA y
da BRILLO**

a toda clase de
UTENSILIOS
y VASIJAS
de COCINA,
CUBIERTOS,
LAVATORIOS,
BAÑADERAS,
VIDRIOS,
MOSAICOS,
MÁRMOL,
cualquier
OBJETO
de
METAL,
etc.

NO
CONTIENE
ÁCIDOS NI
SUBSTANCIAS
CÁUSTICAS.

NO DAÑA
NI ENROJECE
NI PONE ÁSPERAS
LAS MANOS.

USANDO FAROLA
no se necesita
JABON ni Agua Caliente
ni raspar el fondo de
las OLLAS con cuchillo
o cepillo de acero.



PÍDALO a su ALMACENERO
o a las CASAS del RAMO donde se surte.
SI ELLOS NO LO TIENEN AVÍSENOS

FRIGORIFICO ARMOUR DE LA PIATA S.A.

ADMINISTRACIÓN GENERAL: RECONQUISTA 37 — U. TELEF. 5215 AL 19
VENTAS al por MAYOR: MORENO 1376 — U. Tel. 6442, Lib. — C. Tel. 1740, Central
BUENOS AIRES

ARMOUR DEL URUGUAY, Soc. Anón.

CERRITO 311 — TELEF: URUG. 908, CENTRAL — COOP. 288, MONTEVIDEO



FRAY MOCHO

Año VI

Buenos Aires, 6 de septiembre de 1917

Núm. 280

La industria azucarera

Opiniones del señor diputado nacional por la provincia de Tucumán, Dr. Miguel Padilla



El último debate en la Cámara de Diputados, sobre el régimen azucarero, me afirma en la opinión que hace tiempo expresé y que confirmo: la mejor manera, si no la única, de defender la industria, es hacerla conocer, para destruir los prejuicios que se esgrimen en contra de ella.

Lo único que expresan sus opositores, es el aumento de precio que se produce en épocas como la que atravesamos: argumento formidable si se lo considera aisladamente, pero

que pierde su valor y su eficacia cuando se estudian los otros factores, es decir, cuando se toma en cuenta la razón del aumento, que proviene, no de ganancias, no de atrasos en la técnica ni en los cultivos, sino de su mayor costo, por motivos bien conocidos.

Generalmente se ignora lo que es la industria azucarera y estoy seguro que en alguna ocasión la propaganda socialista extravía de tal manera el criterio, que no faltará quien crea que el azúcar se saca directamente de una planta, como si dijéramos un durazno! Y que naturalmente, vender el kilo de *tal fruta* a cuatro o cinco pesos, no es otra cosa que una explotación delictuosa!

Es necesario que corrientemente se sepa, que para producir azúcar se necesita la inversión de grandes capitales, que tienen que aumentarse por la renovación de maquinarias perfeccionadas, y que se requiere también grandes plantaciones que no crecen como el trigo, por la sola acción de la fertilidad del suelo, sino que reclama continuos cultivos durante ocho meses, ocasionando gastos de toda consideración.

Debe saberse corrientemente que las plantaciones abarcan más de 100.000 hectáreas y que trabajan más de 40.000 personas, ganando salarios y jornales por veinte millones de pesos.

Debe saberse que todo el Norte de la República vive de la industria azucarera y que no hay ninguna más importante y más genuinamente nacional que ella.

Las comparaciones que se hacen, pretendiendo demostrar que en ninguna parte del mundo se consume azúcar más caro, ni existe una protección tan grande como en este país, no reposa en fundamentos serios, pues no pasan de ser afirmaciones... de azucarófobos.

No hablaremos de las épocas normales, porque todos sabemos que los precios han sido más que razonables, como lo demuestra el hecho de que sus atacantes han guardado silencio.

En esta época tan grave, tan anormal, coincidente desgraciadamente con una disminución tan considerable de nuestra cosecha que casi pudiéramos llamarla pérdida, en que el combustible, las bolsas y en una palabra todo lo necesario para la fabricación, ha aumentado dos y tres veces de valor; en esta época en que en este país se vende los diez kilos de azúcar molida superior como no la hay en ninguna parte, a cinco pesos se-

tenta centavos, encontramos que en Estados Unidos con su propio gran poder de producción con sus protegidas Cuba, Puerto Rico, Hawái, etc., con enormes cosechas, se cotiza el azúcar entre cinco noventa y seis pesos de nuestra moneda.

En el Brasil, las azúcares inferiores se venden entre cinco setenta y cinco ochenta pesos de nuestra moneda los diez kilos.

Y en Italia se vende el kilo de azúcar a tres liras treinta céntimos, o sea sesenta y seis centavos oro, o un peso cincuenta centavos de nuestra moneda.

Si queremos referirnos a la otra afirmación: no hay arancel protector más grande que el de este país, será fácil demostrar que tampoco es exacta.

En el momento actual, de acuerdo con la ley 8877, las azúcares extranjeras están gravadas con un derecho de siete centavos con ocho décimos, las refinadas o de más de 95° de polarización; y con cinco centavos ocho décimos las no refinadas y de menos de 95° de polarización.

En el Brasil el derecho actual es de un peso y dos centavos y medio de nuestra moneda el kilo, lo que quiere decir que la protección aduanera en dicho país es de más de diez pesos de nuestra moneda los diez kilos, mientras que en el nuestro no llega a dos pesos.

En Inglaterra, país que no tiene industria propia, cuyo librecambismo es en todo momento mencionado con elogio por los azucarófobos, la tarifa es actualmente de siete centavos oro por kilo.

En Italia se pagan noventa y nueve francos por los cien kilos, o sea diez centavos oro por cada kilo...

Y así en todas partes.

Concluyamos estas ligerísimas observaciones, diciendo que no es cierto que los precios del azúcar sean mayores aquí que en otras partes, y que la protección de que goza la industria no es en manera alguna exagerada y está más o menos al mismo nivel que la de todos los países.

Hacer conocer la industria azucarera, es pues, hacer su más eficaz defensa.



Doctor Miguel Padilla.



Salvemos a nuestros niños

Con motivo de la "Semana del Nene"

Para "Fray Mocho"

La estadística usa de una franqueza ruda, a menudo ingrata pero siempre útil. Todos los discursos, todas las demostraciones fallan ante la verdad seca y sin galas de un guarismo inexorable.

No nos dejemos embriagar si, de la comparación de lo que hacemos y obtenemos con lo que hacen y obtienen otros países, surge un comentario halagador para nuestro orgullo nacional. Pensemos que si ellos están mal, no hay ningún mérito en estar a su altura, y que mostrarnos satisfechos con la idea de que los seguimos a mayor o menor distancia es confesar tácitamente que no tenemos fe en nuestras capacidades para superarlos...

¿Nos hemos detenido a pensar largamente alguna vez que en nuestra ciudad de Buenos Aires, cuya higiene edilicia suscita el justo aplauso de los extranjeros, revelándonos a ellos bajo una faz inesperada, de cada ocho niños que nacen a la vida, hay uno que en las condiciones actuales, está condenado a no ver la luz de su segundo aniversario?

Cierto, la muerte es un accidente natural y previsto, condena de que a nadie ha alcanzado todavía el indulto. Pero la muerte, para el animal como para la planta, es, por definición, el resultado de un desgaste, y sólo un estado de cosas anormal, por más universal que sea, puede convertirla en una asechanza que aguarda al individuo a su entrada en la vida.

Y tal es nuestro caso que no por ser el de

lutar la evolución de la capacidad para apreciarlo en todo su valor.

Pero es necesario sacarlo de ese plano; convencer a la colectividad que se trata del reconocimiento de un derecho individual, el más sagrado, aquel cuyo acatamiento lleva hasta la absolución del crimen cometido en legítima defensa.

Y, como la suma de los derechos individuales, constituye el derecho de la sociedad, la colectividad sufre en este caso, en la proporción que se ignora aquel derecho y que implica desconocer el que la sociedad tiene de exigir que el niño viva y que viva sano. Su desaparición resulta una verdadera pérdida económica para la comunidad, porque siendo el niño un ser que consume y no produce, su muerte o su inhabilitación, frustra a la comunidad en su legítimo derecho de resarcirse más tarde, gracias al trabajo productivo de ese ser ya adulto de las erogaciones que en beneficio suyo hizo durante su infancia.

La conservación y cuidado del niño no responden pues en términos generales a un mero movimiento emotivo, sino a un instinto social de riqueza y progreso. Más niños sanos tiene un país, más adultos normales poseerá mañana. Cada niño es una fuerza

con harta frecuencia en el trabajo que ha de producir el pan de la familia.

Si la miseria fuera la causante única de tamaña catástrofe, creo que nos sería más fácil conformarnos, ya que los efectos de ese mal social escapan todavía a nuestros medios para reducirlos.

Pero no hay que agobiar a la miseria, con ser enormes sus responsabilidades, con todo el peso de la culpa. Existe otro enemigo inaplacable del niño que entra al mundo clamando por vivir, por transformarse en una fuerza útil, y ese enemigo es la ignorancia que, desgraciadamente, no es compañera exclusiva de la miseria, bien que la veamos asociada a ella con frecuencia.

Es la ignorancia con respecto a ese misterio tan sublime y tan fascinador de la vida que se agosta y se renueva; y la ignorancia es hermana de la indiferencia que no nace de un corazón seco sino de una mente poco iluminada.

Si las pequeñas víctimas condenadas al sorteo de la muerte, pudieran hacer su alegato ante la sociedad que no se obstina en arrancarlas a sus garras, ¡con qué profunda verdad sonarían sus palabras!

“¡Oh! vosotros los custodios naturales de nuestra debilidad, vosotros a quienes ha sido confiado el depósito precioso de este germen de una Argentina futura, no miréis con indiferencia nuestro dolor y nuestra lucha, porque en nosotros se defiende la raza con un instinto de ignorados destinos.



casi todas las sociedades europeas y americanas en mayor o menor grado, deja de ser antinatural y revelador de un estado de civilización rudimentario y anómalo.

El hecho incontrovertible que las cifras mantienen en pie, es el de que en Buenos Aires, por cada mil niños que nacen, ciento treinta desaparecen antes de cumplir los dos años, contristando a la par el hogar del pobre y el del que vive en la holgura. Ciento treinta futuras fuerzas nacionales, son restadas anualmente a cada millar; y esto en una sola ciudad argentina, y para colmo de males esa cifra es proporcionalmente la menor en todo el país.

¿Puede ser este un hecho indiferente en la Argentina, cuyo mayor mal es todavía el mismo que nuestro genial Sarmiento puso en evidencia?

Pero hay más; las dos terceras partes de esas vidas han podido salvarse; la ciencia médica lo demuestra y lo publica. ¿Quién es el culpable de tan innecesario sacrificio? La sociedad entera que todavía no se ha propuesto evitar mediante un esfuerzo colectivo, grande como la causa que debiera provocarlo, la desaparición innecesaria de esos cinco mil niños que anualmente fulminan la enteritis, la anemia, la neumonía y las enfermedades infecciosas cuya prevención es matemáticamente posible.

Esa indiferencia colectiva ante el hecho social que más debiera sacudirla, tiene su origen indudable en el tardo despertar de la conciencia, más que de los propios deberes, de los propios derechos.

La cuestión de la mortalidad infantil, se toma en general como una cuestión de mero sentimentalismo, y este punto de vista erróneo está destinado a di-

viva, una acción en marcha, cuya pérdida comporta un desequilibrio económico infalible. Las vidas humanas son los asientos de la gran sociedad anónima formada por los individuos de un pueblo, y los dividendos del progreso de que sus asociados gocen serán correlativos al número total de años empleado por cada uno en el servicio útil.

La conciencia social no puede formarse si no se la ilustra con el espectáculo de lo que debe hacer y no hace; pero también es necesario señalarle las causas de los males que se la invita a remediar.

En la distribución arbitraria y desigual de las oportunidades con que cada ser viene al mundo, cabe a una gran mayoría el ver la luz, no desde el hogar refinado y confortable, sino desde el desván estrecho a donde no siempre llega el sol, a pesar de que sale para todos.

Si en la mayor parte de los hogares, el nuevo ser es el bienvenido que sella con su presencia una felicidad sin él incompleta, ¡en cuántos su aparición, su sólo anuncio, plantea el problema pavoroso de la miseria que remacha sus grilletes!

Los pañales de fina holanda en que se envuelven los delicados miembros de aquél, adquieren ante los sucios harapos que cubren mal la desnudez de éste las apariencias de un privilegio.

El seno mismo de la madre, la posesión más absoluta y exclusiva del hijo, no está acordado a todos, y no porque se lo niegue el instinto maternal, que en pocas razas es más vehemente y acendrado que en la nuestra, sino porque las fuerzas físicas necesarias a la madre para llenar su más grande y noble misión sobre la tierra, tienen que dilapidarse

“Cada uno de los flagelos que nos acechan, monstruos espantables a nuestros ojos, pueden ser reducidos por vuestra fuerza a fantasmas irrisorios que se desvanecerán como otras tantas pesadillas sin consecuencia.

“Vosotros, cuya ciencia ha puesto en claro las causas de los males que nos afligen, pensad que esa ciencia no realiza todavía las funciones de la lámpara que ilumina por igual el interior de todos los hogares para disgregar con sus rayos las sombras de las preocupaciones y la rutina.

“Vosotros que habéis reconocido nuestros derechos, pugnad por que sean respetados. Exigid de la sociedad que acalle todo otro interés ante el gran interés que representamos para ella.

“Intensificad para nosotros la acción maternal, la única que puede salvarnos de todos los peligros.

“Y por sobre todas las cosas, divulgad en el pueblo sin distinción de clases las conquistas de la higiene que han salvado ya a millares de otros niños. ¿Por qué no han de venir también en auxilio nuestro?”

“¿Tenéis hijos? Pensad que la ignorancia de vuestro vecino puede arrebatarle a sus niños pero también puede herir a los vuestros de rechazo.

“¿Amáis a algún niño? Acordaos de él y uníos para defendernos en su nombre y en el de la Civilización?”

Ernestina A. LÓPEZ DE NELSON.

Dib. de Macaya.

Hemos inaugurado una extraordinaria EXPOSICIÓN DE **BLUSAS**

con los modelos primaverales más distinguidos.



54842 — **Casaca** de seda, confeccionada en pongé Tokio, calidad lavable, en blanco solamente adornada de pespuntos de color, bolsillo, cinturón y corbata de seda de color combinado. . . . \$ **13.75**

54807 — **Blusa** confeccionada en fino pongé de pura seda, calidad superior, en blanco y en negro, forma "chemisier", con alforzas y botoncitos \$ **9.50**

54666 — **Casaca** de seda, confeccionada en fina muselina, elegante forma, con cintura elástica, bordados metálicos y de seda, adelante y en el cuello; vainilla y botoncitos \$ **18.50**

55048 — **Casaca** de seda, confeccionada en espumilla, cuerpo todo tableado, cintura elástica, vainilla y otros adornos; en blanco y colores de novedad. . \$ **16.50**

54656 — **Casaca** de seda, confeccionada en "Crêpe de Chine" clase superior, en colores de moda y blancas; bordados de color bien combinados \$ **14.90**

55060 — **Blusa** de seda, confeccionada en espumilla, calidad excelente, en blanco y en colores de novedad; elegante forma suelta con adornos de pespuntos, vainillas y botones \$ **10.50**

54709 — **Blusa** de seda, confeccionada en la mejor calidad de espumilla; en colores de gran distinción, forma toda tableada, bordados y felpilla de color combinando y botoncitos \$ **16.50**

55038 — **Blusa** de seda, confeccionada en "Crêpe de Chine", calidad fina, en blanco y en colores de moda, forma a tablas, botones de nácar y corbata de seda. . . \$ **11.50**

THE SOUTH AMERICAN STORES
Gath & Chaves Ltd.

• ANEXO: AVENIDA DE MAYO, PERÚ, RIVADAVIA •

RESTAURANT "CONTE"

(Antiguo AMERICANO)

CANGALLO, 958 - 966

U. Telefónica 7650, Libertad

de Francisco Conte e hijo

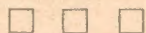
Abierto día y noche



Precios sin competencia

COCINA DE PRIMER ORDEN

Grandes salones para banquetes



SALONES RESERVADOS

CHAMPAGNE POMMERY & GRENO
VINOS CALVET
CALVET y Co. -- PASEO DE JULIO, 401

ANTEOJOS y LENTES "ICSA" para cualquier defecto de la vista



LAS MAS CORRECTAS MONTURAS Y CRISTALES DE LA MEJOR FABRICACION
Lo más moderno, sólido y elegante, \$ 6.—

COMPANIA ARGENTINA ICSA — Florida, 385 - Buenos Aires

Asociación Española de Socorros Mutuos
DE BUENOS AIRES

LOS DIAS 9, 16 Y 23 DE SEPTIEMBRE, CELEBRANDO EL 63 ANIVERSARIO DE SU FUNDACION

GRANDES ROMERÍAS ESPAÑOLAS

EN EL

PABELLÓN DE LAS ROSAS

AVENIDA ALVEAR 2825, ENTRE TAGLE Y BUSTAMANTE

Interesantes atractivos teatrales — Rondallas — Gaitas — Dulzainas — Bailes típicos — Coros regionales — Bandas de música — Atracciones, etc.

Tranvías, hasta la Recoleta: Nos. 10, 11, 15, 69 y 76
Por la calle Las Heras: Nos. 35, 36, 38, 63 y 73

Entrada con opción a todas las diversiones incluso teatro \$ 1.00
Niños menores de 10 años \$ 0.30

El dentista del baturro

(Nota cómica, por T. Gascón)



Cuatro noches hacía que el tío Policarpo no podía pegar los ojos. Tenía un dolor de muelas insufrible.



Y lo peor del caso era que no había en el pueblo quien se las sacara. El veterinario no se atrevió.



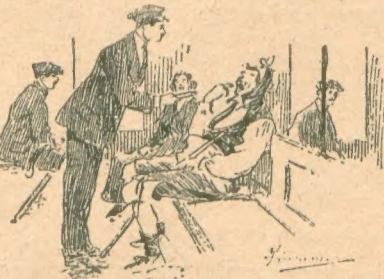
Por lo que decidió ubicarse en el tren para Zaragoza, donde sobran dentistas hábiles.



Se acomodó en un coche de tercera, y, como tenía tanto sueño, se quedó pronto dormido.



Y vino el revisor de billetes, con su sacabocados, y despachó su cometido con todos los viajeros de aquel vagón. Al llegar el turno al que dormía, hubo...



de despertarlo, y éste, al ver al revisor con el gatillo en la mano, exclamó: — ¡Ya? ¡Gracias a Dios! La tercera de arriba; cuidau se equivoque.

Si el niño está enfermizo,
malhumorado y febril,
véale la lengua.

Cuando esté estreñido o bilioso,
dele el Jarabe de Higos
"California."

¡Madre, mírele la lengua! Si está sucia, es una señal evidente de que el pequeño necesita una limpieza suave, pero eficaz, de su estómago, hígado e intestinos.



Si el niño está malhumorado, intranquilo, indiferente, pálido, no come, no duerme ni se porta bien; o está febril, si tiene el estómago ácido, el aliento fétido, dolores de estómago, mal de garganta, diarrea, resfriados, dele una cucharadita del Jarabe de Higos "California", y en pocas horas desaparecerá de sus intestinos esa substancia estreñida, bilis ácidas y comida no digerida, sin causar retortijones, y el niño estará sano y contento otra vez.

No hay que instar al niño enfermo para que tome este "laxante de fruta" inofensivo; ellos lo encuentran agradable al paladar y siempre los hace sentirse bien.

Pídale al boticario que le dé una botella de Jarabe de Higos "California", que contiene las direcciones impresas en cada botella, para los niños de todas las edades y para adultos. Cúidese bien no le den otros jarabes falsificados. Para estar seguro compre la genuina con el nombre de "California Fig Syrup Company". No acepte ningún sustituto.

Tintorería "La Franco-Italiana"

DUPORTEAU Y SIMONETTI

Limpiar y planchar un traje, \$ 3.—
Teñir y planchar un traje, \$ 6.—; Vestido de señora, limpiar, \$ 4.—; Limpieza de guantes, el par, \$ 0.30. Zureadora.—Se va a domicilio.

TUCUMAN 1049, U. T. 3999 (Libertad)
BELGRANO 2245, U. T. 3532 (Mitre)

QUEBRADOS

(HERNIAS)

Curación radical, rápida y cómoda sin operación, ni tener que dejar el trabajo. Sistema G.R.VV.
Suipacha N° 441 altos.



Un tipo que desaparece

El deshollinador

En razón de la construcción moderna de las chimeneas y en parte por el empleo cada vez mayor del gas que se hace en París debido a la carestía del combustible, es raro ya en la capital francesa el chico deshollinador, el "petit ramoneur". Era tan frecuente en otros tiempos que se había convertido en tipo literario, en héroe de cuento sentimental, así como el "petit sabotard". Su personita, toda tiznada, aparecía antes de la madrugada, pregun-



nando por las calles sus servicios tan humildes como indispensables. El "ramoneur" típico es un chiquillo de diez a doce años, que ágilmente se desliza por el caño de una chimenea de material o en el horno de una panadería, con su cepillo y en rasqueta. Lleva un bonete, tan negro de hollín como su carita, en la que brillan alegres los ojos infantiles. Parte principal de su bagaje son un manojo de cuerdas con las que baja una bocha que libra de obstrucciones los caños estrechos, y una bolsa en la que se lleva el hollín desprendido en la limpieza. Generalmente le acompaña un adulto, el "patrón", que contrata y dirige y cobra la remuneración, cada vez menor.

El casamiento de madame Steinheil

Hace pocos días se ha celebrado en Londres, muy modestamente, el casamiento de Lord Abinger, conocido miembro de la nobleza británica, con la señora de Serignac, más conocida con el nombre de Madame Steinheil.

Este nombre ha de recordar a muchos el crimen, cuyo misterio existe todavía, del que hacen nueve años resultaron víctimas, en París, el esposo y la madre de la señora Steinheil.

El señor Steinheil era un artista francés de cierta reputación, y su esposa figuraba en la sociedad parisienne. En la noche del 30 de mayo de 1908 la señora Steinheil cedió su dormitorio a su madre y se acostó en la habitación de su hija. Por la noche se despertó y vió en su cuarto a tres hombres y una mujer. La señora Steinheil fué atada y amordazada por los desconocidos. A la mañana siguiente su madre fué hallada muerta en el lecho y también atada y amordazada, y su esposo muerto por estrangulamiento. El cadáver del señor Steinheil yacía en el cuarto de baño.

Después de numerosos incidentes judiciales, la señora Steinheil fué detenida, en noviembre de 1908, sospechándose la autora o cómplice de esos asesinatos. El proceso duró cerca de un año y al fin fué absuelta.

Poco después la señora Steinheil se trasladó a Inglaterra, donde vivió con el nombre de señora de Serignac.

De qué se muere en Buenos Aires

En el mes de mayo han ocurrido en la ciudad de Buenos Aires 1672 defunciones. Una buena proporción, (297) es de personas de 60 a 80 años, es decir, de edad avanzada, lo que es un testimonio de que el estado sanitario de la población es relativamente muy bueno. Ahora, según las causas de fallecimiento, el mayor número de defunciones es el originado por las enfermedades orgánicas del corazón (175 casos). Siguen por el número elevado de defunciones que ocasionaron las siguientes enfermedades: congestión y hemorragia cerebrales, 87; diarrea y enteritis (en menores de dos años), 87; bronco-neumonía, 80; endocarditis aguda, 59; cánceres del estómago y del hígado, 54; meningitis simple, 49; mal de Bright, 47. Las afecciones tuberculosas han ocasionado sólo 8 defunciones en el mes de mayo. En cambio las enfermedades cancerosas y los tumores malignos alcanzan a una proporción inquietante: 148 casos (contando a los 54 de cáncer del estómago que ya mencionamos). En cuanto a las enfermedades del aparato génito-urinario el número de víctimas es ínfimo.

Un capricho de Rubinstein

Durante las jiras artísticas de Antón Rubinstein, el gran pianista ruso, todas las localidades eran tomadas de antemano en las capitales europeas y era imposible asistir a los conciertos si no se había tenido la precaución de proveerse con mucha anticipación de las entradas necesarias. Muy ocupado como empresario, yo mismo no tenía tiempo para oír al "virtuoso" incomparable, y cuando lo tenía, no me era posible ubicarme en la sala repleta. Sin embargo, deseaba vivamente oírle en una audición de obras de Beethoven.

Debíamos dar una serie de conciertos en la Grosse Musikvereinsaal, de Viena y al encargar a mi representante Albert Gutmann que iniciara la venta de entradas, le recomendé que me reservara, para mí, una butaca de platea en la tercera fila, para el concierto Beethoven. Al llegar a Viena me informaron que se habían vendido todas las entradas, menos la mía, por la cual había una oferta de cien coronas.

—De ningún modo. Esa entrada no se debe vender. En estos momentos no quiero ser empresario, sino oyente.

La noche del concierto me instalé cómodamente en mi butaca, y, como todo el mundo, gocé de la exquisita ejecución musical del gran pianista. Después del tercer trozo musical, me entregué a las divagaciones que en mi espíritu suscitaba la música y miré con aparente distracción al músico. De pronto veo que Rubinstein deja de tocar y hace señas llamando a alguien que está en la sala. Presto atención. No hay duda: es a mí a quien llama. Insiste en que vaya a su lado. Sin vacilar, me levanto, me dirijo hacia el escenario, subo la escalerita, y me veo al lado de Rubinstein.

—¿Me ha llamado, maestro?
—Sí, Schurmann, es a usted.
—¿Para qué?
—Para que se vaya.
—¿Cómo?
—En toda la sala no veo sino a usted y siento que se aburre.
—¡Oh!...

—No lo niegue. Quizás estoy equivocado al decir que se aburre; debí decir que piensa en otra cosa. Se preocupa del producto de las entradas.

—¿Si he obtenido lo máximo?

—Entonces es por lo que darán las funciones siguientes. De todos modos, yo siento que usted "no está en la música". Es preciso que se retire.

—Pero...

—No puedo tocar si se queda aquí. Usted me preocupa. Es preciso que uno de los dos se vaya. Usted o yo: ¡elija!

Toda discusión era imposible. No me agradaba perder los diez y seis mil francos de las entradas y preferí renunciar al placer de oír a Rubinstein. Saludé con la mayor dignidad a Antón Rubinstein, que me tendió la mano, y sin darme vuelta, crucé el escenario desapareciendo por el fondo de la orquesta sin preocuparme de lo que pensaría el público de ese señor silencioso por el cual el "virtuoso" había interrumpido el concierto.

Inmediatamente de salir yo de la sala, Rubinstein volvió a tocar y obtuvo esa noche uno de los más grandes éxitos de su carrera.

J. SCHURMANN.

En la tranquila villa de Mumford, cerca de las cataratas del Niágara, hay una iglesia hecha exclusivamente de fósiles. A primera vista parece que los muros están contruidos con piedra arenisca, embadurnada a trozos con yeso y arena mal amasados, pero aproximándose más se nota el error de la primera observación. En lugar de yeso se ven los rasgos de delicadas hojas y verdaderos encajes formados por ramas entrelazadas, fragmentos de cortezas cubiertas de moho y astillas, conservado todo de la acción destructora del tiempo, porque todo está convertido en piedra. En realidad, cada trozo de piedra de los cuatro muros del templo es una masa de fósiles curiosísima y preciosa.

Mr. Rockefeller, el "rey del petróleo", ha dado un aguinaldo digno de sus millones a la Universidad de Chicago. Ha entregado tres millones de pesos oro, para que dicho centro cree una escuela de ingenieros.



Actualmente se halla en exhibición pública en nuestra vidriera, AVENIDA DE MAYO, 1235, el famoso

CHASSIS DE ORO

el más costoso que fábrica alguna ha producido en el mundo entero.

Venga a verlo: vale \$ 50.000

D. B. RICHARDSON
Representante

The Studebaker Corporation
of América.

Librería SAN JORGE SANTA FE, 2118 - Buenos Aires

Unión Telefónica 3527, Juncal

ULTIMAS PUBLICACIONES RECIBIDAS

Los amores de literatos célebres, por Emilio Faguet, \$ 5.00 — El peregrino curioso, por Alberto Ghirardo, \$ 2.00 — De nuestra tierra, por Carlos Ibarra, \$ 2.00 — Cuentos de amargura, por Belisario Roldán, \$ 2.00 — Con las alas rotas, por Emilio Berisso, \$ 1.20 — El honor de mi patria, por Mauricio Maeterlinck, \$ 0.60 — Vértice de amor, por Felipe Sassone, \$ 1.20 — Hacia una moral sin dogmas, por José Ingenieros, \$ 1.00 — Guía del buen decir (estudio de las trasgresiones gramaticales más comunes), por Juan B. Selva, \$ 4.80 — Todo pedido debe venir acompañado de su importe más \$ 0.20 para gastos de franqueo.

Catálogo de libros y revistas se envía GRATIS al que lo solicita. SE ATIENDEN PEDIDOS PARA LA CIUDAD Y CAMPANA



La "EVER-READY" (SIEMPRE LISTA)



Es la mejor y más económica de las navajas de seguridad.

Cuesta solamente \$ 4.50 con 12 hojas, pero representa mucho como confort e higiene.

HUMBERTO F. TOSI
FLORIDA 255
BUENOS AIRES

PIDAN CATALOGOS

El Secreto de la Felicidad

Los que tengan dificultades, los que sufren, los que no tienen suerte, los que aman y desean ser correspondidos, los que dudan y los desengañados: Vengan a visitarme o escribanme, y les indicaré los medios más seguros para triunfar y conseguir el éxito que desean.



GRATIS, remito un interesante folleto "Los Secretos de la Naturaleza", que explica las virtudes de la PODEROSA PIEDRA IMAN y el modo de usarla para obtener:

SUERTE, SALUD, FELICIDAD

Basta pedir por carta o personalmente este maravilloso folleto, enviando 10 centavos en estampillas a la casa:

Piedra Iman Jorjima **BERTE TOMASSET, Ombú 394, Buenos Aires.**



ACUÉRDESE DE

"HORMOTONE"

Difícil Menstruación: Cuando no existe un impedimento mecánico para que se efectúe la dilatación de los ovarios y el útero durante la congestión menstrual, y cuando se sospeche que puede haber un desarrollo defectuoso, ovulación anormal, enfermedad u otras causas capaces de dar lugar a este estado patológico, el Hormotone de por sí solo actúa casi siempre con espléndidos resultados.

Hormotone es un producto opoterápico de los modernos laboratorios de G. W. CARNRICK CO., New York. La Opoterapia es el tratamiento de las enfermedades por los extractos de las glándulas de animales, siendo la más reciente conquista de la medicina moderna.

Nuestros otros famosos Agentes:

Secretogen; para enfermedades del estómago.

Kinazyme; especial para la tuberculosis. De gran eficacia cuando hay falta de apetito.

Trypsogen; 12 años de éxitos continuos en el tratamiento de la diabetes.

Pida Hormotone a su boticario o en

BUENOS AIRES. Badaracco y Bardin, Farmacia y Droguería "Franco Inglesa", Sarmiento 569-87. — Beretervide, Leonardini y Co., Piedras 156-170. — Moine y Soullignac, Droguería y Farmacia del "Pueblo", Rivadavia 727. — P. Soldati y Co., Droguería Suizo-Argentina, Rivadavia 2904, esq. Catamarca. — Sucesión Diego Gibson, Florida 159, Defensa 174-92, Alsina 397. — Agentes Generales: Miller y Co., Rivadavia 816, Buenos Aires.

PARA LO QUE SIRVE

Es natural que un niño tenga una constitución fuerte y sea de carácter alegre. Este estado sólo se logra cuando las funciones del cuerpo se desempeñan propiamente.

Es contranatural que un niño esté febril, llorón e irritable. Este estado se debe generalmente a la falta de sueño apropiado causada a menudo por indigestión, acidez del estómago, cólico flatulento, diarrea o estreñimiento de vientre; por lo tanto, recomendamos el Jarabe Calmante de la señora Winslow a las madres y a la profesión médica, porque:

Contiene un específico reconocido por eminentes autoridades médicas como capaz de detener los vómitos, el cólico y la diarrea:

Neutraliza el exceso de acidez en el estómago debido a impropia alimentación.

Expelle los gases que las madres consideran tan mortificantes para las criaturas.

Regulariza las funciones del vientre.

Es absolutamente inocuo y no es narcótico.

Produce un estado saludable y natural en el niño.

SECRETAS

Contra las enfermedades de las vías urinarias de ambos sexos por antiguas que sean, lo más indicado y rápido, son los **Cachets Antiblenorrágicos Collazo**. Aprobados por el Departamento Nacional de Higiene y premiados con medallas de oro en las Exposiciones Internacionales de París y Roma.

Pídanlos en las farmacias o remitiendo \$ 6 a la Oficina Química y Farmacia del Cóndor, Córdoba núm. 884, Rosario. — Depósitos: en Buenos Aires: Droguería Americana, Paseo de Julio 679; en Montevideo: Droguería Beisso, 18 de Julio 1051. — Gratis mando folletos.

Para comprar BARATO solicite el Catálogo del

Gran Almacén "EL SOL"

Venezuela 501 y Bolívar 497

Unión Telefónica 4952, Avenida

Reparto y embalaje gratis a las Estaciones

EDUARDO FREIRE

La gesta del verso

El endecasílabo

(Del libro "Troquel de fuego", que aparecerá en la presente semana)

I

*Ningún ritmo más fiel ni más galano
que el noble endecasílabo sonoro,
el que hace guarda al épico tesoro
de la Leyenda en el solar hispano.*

*Es airón del penacho de Cyrano
y en la espada del Cid, gavilán de oro,
y en todo caso, joya de arte moro
pulida en recio temple castellano.*

*No hay cosa excelsa que su son no alabe;
su ritmo todo lo comprende y sabe
en el sentir y en la expresión sagrada...*

*Nadie como él para el acorde rudo
porque es firme y tenaz como un escudo
siendo agudo y leal como una espada!*

II

*Vino de Italia en la canción pagana
del cisne de Valclusa; hizo el camino
en los tercetos del Gran Florentino
que hizo dirina la Comedia humana.*

*Prestó a la trova que era en fabla llana
la "rima nueva" del joyel latino,
y prendió al manto de Santiago, un fino
broche, con el marqués de Santillana.*

*Siguió a los Tercios en sus gestas grandes;
puso con ellos una pica en Flandes;
italico o francés, por la Cruzada*

*quedó siendo español; este es el verso
que al llenar de epopeya el Universo
hizo dormir al Sol sobre una Espada!*

III

*Este es el verso clásico y rotundo
en que rimó Boscán; que fué sencilla
canción de gesta, y tuvo por Castilla
el alto imperio sobre el mar profundo.*

*Se despertó en las armas al fecundo
amor; durmió en los Andes con Ercilla
y aún en las puntas de las lanzas brilla
bajo la Cruz del Sur del Nuevo Mundo.*

*Fué el clarín de Quintana que hizo guerra
y puso gloria en colombiana tierra;
tropol de potros que en la Historia acampa,*

*tumulto de alas que el Futuro invade
desde el nido de cóndores de Andrade
que custodia el silencio de la Pampa!*

IV

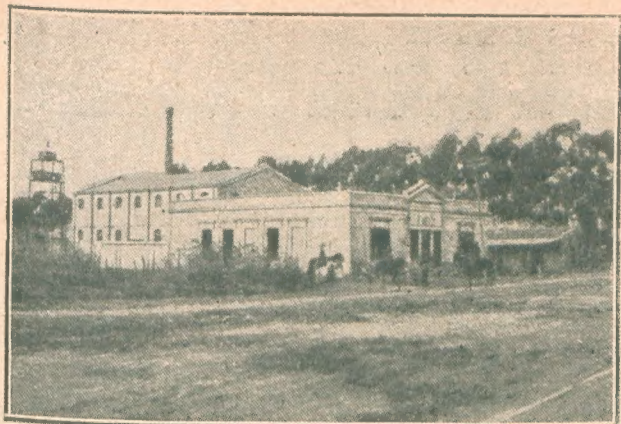
*Es la voz de los viejos capitanes
de hierro; y es la diana de Victoria
que se entró cuatro siglos en la Historia
como un raudo galope de titanes.*

*Su eco reanima a los antiguos manes
en sus tumbas de piedra; hace memoria
de sus acentos la dormida gloria
para los nuevos máximos afanes.*

*Ningún verso más propio; es la armonía
dinámica del triunfo; hoy como un día
mueve las armas y los corazones.*

*y como un vuelo de águilas guerreras,
pone sus vientos sobre las banderas
que abren la marcha de los batallones.*

ANGEL FALCO.



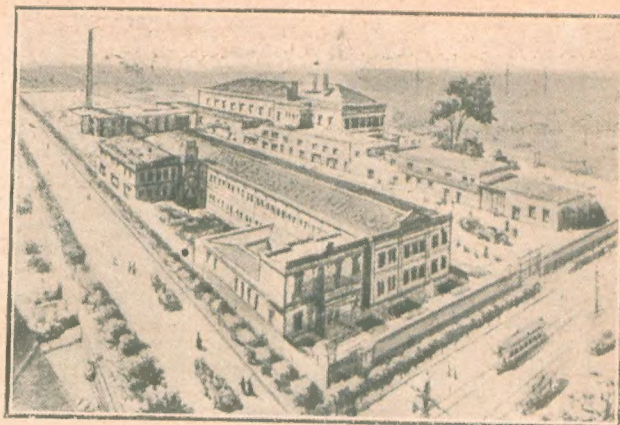
La primitiva fábrica Cabildo (año 1892).

La fabricación de camisas

Progresos de una industria

La República Argentina ofrece un escenario propicio para el desenvolvimiento de muchas industrias, que modestas en sus co-

de la industria extranjera en los referidos renglones. Así se incorporó definitivamente a nuestra economía, un nuevo factor de



La fábrica Cabildo actual.

mienzos se han transformado en vigorosas empresas debido al esfuerzo constante de sus iniciadores.

Una de éstas, la fábrica de camisas, cuellos, corbatas, gorras y tiradores, de los señores H. Sternberg jr. y Cía. que acaba de festejar sus bodas de plata, nos ofrece la prueba más fehaciente de dicho aserto.

Fundada en 1892 la primera fábrica de los referidos artículos en un modesto local de la calle Cabildo 549, fué paulatinamente ensanchando su campo de acción para llegar a ser hoy, después de veinticinco años de existencia la más importante de Sud América.

Los fundadores no se amilanaron por las dificultades que se presentaron al principio y con enormes sacrificios trajeron de los más acreditados centros fabriles europeos, numerosos técnicos para la enseñanza de la difícil y minuciosa confección de camisas, cuellos, y en general artículos para hombres y niños.

En esa nueva industria encontraron ocupación adecuada numerosas obreras y obreros, que llegaron a ser hábiles y esmerados en el delicado trabajo que se les confiara.



La casa central en 1892.

Concentrado el empeño en llevar al más alto grado de perfeccionamiento la fabricación de esos artículos, se dió impulso a la industria, que ha llegado a reemplazar con ventajas para el consumidor los productos similares europeos.

La intensidad de ese esfuerzo constante y tenaz obtuvo la recompensa merecida y esperada. Bien pronto las camisas, cuellos, corbatas y demás ropa blanca confeccionada en la fábrica de Sternberg, conquistaron la preferencia del público que consideró esos productos, superiores a los importados, tanto por su calidad y confección como por su elegancia exquisita, cualidades reconocidas y consagradas en las numerosas exposiciones, donde fueron premiadas con las más altas recompensas.

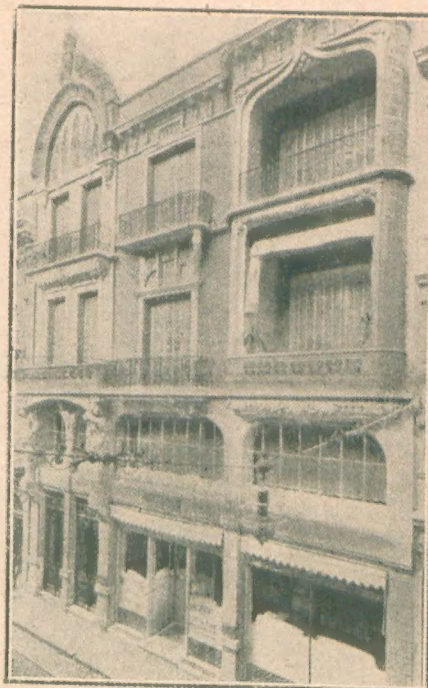
Los artículos fabricados por Sternberg satisfacían las necesidades del mercado y desde entonces nuestro país dejó de ser tributario

En 1905 se dió comienzo a la fabricación de tiradores, ligas y cinturones, con halagador resultado, y poco después fué implantada la fabricación en gran escala de gorras y sombreros de tela para hombres, señoras y niños.

El poderoso desarrollo alcanzado por el país en los últimos años fué seguido paralelamente por la importante industria, y en 1907 y 1910 fueron construidos dos amplios edificios anexos al local de la calle Cabildo, destinando tres pisos exclusivamente a expedición y depósito de artículos para hombres y bonetería.

En los hermosos salones de la casa central Cangallo 840/50 fué instalado el muestrario completo de todos los productos y artículos fabricados.

"Labor omnia vincit" pueden decir con razón los fundadores de la casa Sternberg, y al contemplar las etapas recorridas en los veinticinco años de existencia comercial, sentirán la satisfacción del triunfo obtenido al implantar en nuestro país una industria importante y necesaria.



La casa central en la actualidad.

1892 - 1917



¡Hay que reconocer la importancia de la Industria Nacional!

Acaba de festejar sus bodas de plata la primera fábrica de camisas, cuellos, corbatas, gorras y tiradores establecida en el país. Veinticinco años de éxito constante, son la mejor prueba de la bondad de nuestros productos.

H. STERNBERG Jr. y Cía.

Escritorios:

CANGALLO 840/50

UNIÓN TEL. 2729, LIBERTAD
COOP. TEL. 996, CENTRAL

Establecimientos fabriles:

549 - CABILDO - 595
2586 - VENEZUELA - 2592

Un poeta malogrado

Virgilio Pérez, cumplido y laborioso propietario del "Gran Baratillo Al Ilustre Castelar", cruzaba, con sus veinticinco años, esa edad peligrosa a las poéticas revelaciones del espíritu...

Pocos versos leyerá... Apenas los que trajesen en sus escasas columnas "El Suspiro del Caballito" o "El Estornudo de San Cristóbal". Pero, fuera ello lo suficiente para que, en su sensible modalidad, se depositara un sedimento de explosivas materias versificantes dispuestas a estallar de pronto, a la menor chispa incendiaria.

La chispa fatal se produjo una bellísima noche clara y tibia, una de esas noches resplandecientes germinadoras de tanto poeta insospechado.

Eran las diez... Sonaron precisamente en el cupulino de una cochería fúnebre. A esas horas, ninguna cliente acudiría, sin duda, ni siquiera para ponerle en revolución sus estantes y luego decirle que volvería en otra oportunidad. Entornó, pues, la puerta de su comercio, y, arrastrando a la vereda una vieja mecedora derrengada, se dispuso a unos digestivos cabeceos, al frescor de aquella noche estival.

Ni bien volcó la cabeza hacia atrás, buscando un apoyo en el respaldo de la mecedora, sus ojos se abrieron en éxtasis arrobador... El firmamento,

tachonado de refúlgidas estrellas, ostentaba en el centro redonda y argentada luna lívida. Virgilio se incautó de aquella pálida belleza—tan funesta a los tenderos jóvenes—y su numen se elevó hasta ella, quedando en abstracción de embebecimiento largo rato. Luego, bajó a los labios el primer verso de una futura estrofa:

"Luna, pálida Luna, romántica Luna..."

Virgilio sonrió con un suspiro de perspectivas gloriosas.

En procura de un segundo verso descerrajó de nuevo profunda y horadante mirada hacia las regiones etéreas, y los labios tornaron a traducir la emoción vertida en el temperamento poético de Virgilio Pérez por la belleza cadavérica de la Luna, de la pálida Luna, de la romántica Luna:

"Engarzada en el Cielo como un Solitario..."

Pero, si el arranque fué, sin duda, apreciable, los versos subsiguientes costaron prolongadas cavilaciones a Virgilio Pérez, cumplido y laborioso propietario del "Gran Baratillo Al Ilustre Castelar".

En vano se rascaba la cabeza. En vano se metía los dedos en la nariz, fastidiado de su impotencia. En vano pusiera los ojos en blanco como los que meditan cosas difíciles. No le salía. Verdad que la punta del tercer verso le venía a la lengua, pero se le paralizaba en la punta...

"Eres Astro-Paje, Astro Nocturno..."

¿Qué era el Astro-Paje, el Astro Nocturno? Resultaba más difícil saber lo que era, ahora que debía rimar el nuevo verso con cualquiera de los anteriores. Pero, agregó su inspiración poniéndose un dedo en la frente y otro en la manga del chaleco y entonces le brotó el tercer alumbramiento:

"Eres Astro-Paje, Astro Nocturno, satélite del Astro-Rey, [del Astro Diario...]"

A todo la luna ya había desaparecido y una coloración rósea, previa del próximo albor, denunciaba el próximo día. Virgilio pensó que era hora de ir a dormir.

No pegó un ojo, sin embargo: Primero porque le seguían sonando las musas en el meollo; y luego porque hubo de abrir la tienda, bien pronto, a los golpes furiosos de una cliente, y en el preciso momento que le estaba por venir el cuarto verso.

—¿Qué quiere?—preguntó molesto a la cliente.

—Una pieza de cinta de hilera.

—¡No hay!

¡Por una pieza de cinta de hilera tan luego, veníanle a interrumpir en sus concepciones poéticas!

Durante el día terminó Virgilio el resto de su Canto. Ciertamente para darse tiempo había cerrado su tienda a eso del mediodía, pues que, por otra parte, notara que su pre-ocupación le hacía equivocar el deseo de las clientes.

Casi todas, invariablemente, le habían dicho a Virgilio:

—Pero ¿qué le ocurre a usted hoy? ¿Está usted en Babia o está usted pensando en la luna?

Puso Virgilio en la puerta, para justificar el cierre, un cartelito con la siguiente inscripción:

AVISO A NUESTRA NUMEROZA CLIENTELA
ZERRADO POR VALANSE Y POR
CANVIO DE NONBRE DEL EZTABLESIMIENTO
QUE DESDE MAÑANA SE TITULARA
EL PALIDO ASTRO-PAJE

Al día siguiente, copió Virgilio su canto a la luna en fino papel, poniendo cuidadoso esmero en la caligrafía, y lo remitió a una revista.

Una semana, dos, tres, revisó con golosos ojos la publicación y la pálida Luna, la romántica Luna, en eclipse...

No desesperó Virgilio... Consultó la revista, durante mucho tiempo, hoja por hoja. En una de esas se halló con que, por lo menos, se citaba su canto en el correo. Pero, era para notificar al poeta que sus versos estaban mal medidos.

—¡Envidiosos! ¡Incapaces!—se dijo Virgilio Pérez, cumplido y laborioso propietario del ex "Gran Baratillo Al Ilustre Castelar".—¡Quisieran saber ellos medir como yo!

Y así cortara, aquella desmedida exigencia, en su primer aleteo, el rauda vuelo que pudo haber emprendido, rumbo a la celebridad, aquel cumplido y laborioso propietario del ex "Gran Baratillo Al Ilustre Castelar".

Federico MERTENS.

Los industriales japoneses no desperdician el entusiasmo que la guerra despierta entre sus compatriotas para hacer negocio. En las tiendas todo se vuelven recuerdos, juguetes y fotografías de la guerra. Pero lo más notable es que el ardor bélico ha influido hasta en la indumentaria de los niños. Los trajes que ahora se estilan para los infantiles nipones, vistos desde lejos, parecen muy lindos por la maravillosa combinación de los colores del tinte. Examinados más de cerca, se observa que todos los dibujos se componen de escenas de la guerra, o mejor dicho, de fragmentos combinados de un modo asombroso.

En el maramagnum de dibujos se ven batallas navales, buques ardiendo, minas submarinas explotando, torpederos atacando, cargas de cosacos rechazados por infantería japonesa, artillería en marcha, ataques contra fortalezas, etc., etc., todo con colores vivísimos, rojos, verdes, azules y amarillos.

DONDE QUIERA
que Vd. compre
sus cigarrillos, cual-
quiera que sea el
precio que Vd. esté
dispuesto a pagar,
aun en Cuba mismo,
no se puede conseguir
cigarrillos semejantes
a REINA VICTORIA.



Un hombre y una joven, tomada de su brazo, caminaban lentamente, dirigiéndose al extremo del angosto muelle. Una sombra furtiva los siguió a través de la neblina plateada de luna, hasta donde el muelle se unía a las rocas: allí la sombra grotesca, larga, febrina, se agazapó. La ligera brisa hacía ondear la neblina sobre las aguas negras de la bahía; un bote golpeaba a intervalos los pilares del muelle, en los cuales palmetaban sin cesar los millares de lengüetas en que se deshacían las olas llevadas por el viento. Todo desierto... Ni una luz se veía. Como era invierno, ese apacible sitio de verano a orillas del mar estaba abandonado. La densa neblina, el ruido del agua en el silencio de la noche, la misma luz lunar, que se ahogaba en la bruma, prestaban al lugar un misterio que intimidaba sin saberse por qué.

La joven se estremeció y se aferró más al brazo de su compañero, que, como redimiéndose de un pensamiento angustioso, exclamó:

—Cuando la fui a buscar al escritorio, ya sabía por los diarios que él había salido de la cárcel. Hace una semana que salió. ¡Ojalá nunca lo hubiera visto! ¡Ojalá nunca hubiera estado allí con él!

La joven, cuya esbelta figura parecía sentir el peso de la abundante cabellera que desbordaba de su sombrero de sencillez graciosa, le miró alarmada por el tono de odio y temor de la voz del hombre:

—No hable así, por favor, Denny. Ahora me tiene a su lado. Todo irá bien. Ya tiene su empleo. Podemos pensar en nuestro porvenir. Nadie puede decirme, “a mí”, algo contra usted. Una sola cosa deseo: que nos casemos, que nos casemos pronto, “mañana”...

—...si se llegase a saber que estuve un año y medio “allí”...

—Me prometió que no hablaría más de eso.

—¿No se arrepentirá?

—Jamás en mi vida sentí más contento que cuando usted me dijo que me amaba. Es cierto que deseaba salir de una vez de esa oficina donde una todo el día tiene que estar con la máquina de escribir. Pero no fué por eso, Denny. Es que usted era tan bueno... El mejor hombre que he conocido. ¡Arrepentirme? Yo le quiero, bueno o malo, yo le quiero...

El hombre suspiró profundamente. Rodeó con su brazo la cabecita femenina y la besó en los labios.

—¿Qué es esto?, ¿esto en el bolsillo?, exclamó de pronto la joven con acento de susto.

—No quiero que me mate como a un perro. He comprado un revólver. Vendrá a matar. Lo conozco. Cuando lo tomaron preso, por el robo, saltó de la plataforma del tren y dejó tendidos a un inspector y al boiletero, esperando la ambulancia.

—Parecía un buen muchacho,—comentó lentamente la joven.—Nunca supimos la verdad y a mí me costó creerla. Me parece verlo todavía al pie de la escalera

EL “RUISEÑOR”

La joven le interrumpió vivamente:
—Nosotros nos queremos ¿no es cierto Denny? Nada me importa de él. El porvenir será bueno con nosotros...

Ha de venir y vendrá para matar. El mismo le ha escrito: “Pronto tendrá noticias mías”. ¡Oh! pero yo le mataré... aunque tenga que ir otra vez allá!...
—¡No! ¡no!—exclamó la joven con hondo acento de desesperación. Tal vez no venga; tal vez se muera. Uno no sabe lo que puede suceder. ¡Pediré protección!...

—¿A quién? ¿A la policía? Entonces todo se sabrá... quizás lo digan los diarios... Perderé mi empleo, quedaré arruinado en mi porvenir. Preferiría dejarme matar...

—Volvamos, Denny; tengo frío... No importa lo que suceda, yo le amo, Denny.

Lentamente, los dos iniciaron el regreso, silenciosos en su felicidad. De súbito, en el extremo del muelle, allá entre las rocas, se levantó penetrante en la noche un canto, los primeros acentos melancólicos de una canción popular. Eran de una hermosa voz de tenor, delicada por momentos como la de un ave, y que se difundía llenando los aires con una melodía trémula, dulcísima, pero con algo de agudo como un puñal, una voz horrible en su misma dulzura. Denny oprimió sobresaltado el brazo de la joven y ambos se detuvieron como si delante de ellos se hubiese abierto un precipicio.

—¡Ha venido! ¡Es el “Ruisseñor”! ¡Acuérdese... Mi amor... Usted es todo para mí...

El canto cesó súbitamente desgarrándose en una nota aguda.

—Soy “su” Alicia, Denny,—murmuró la joven temblando la voz. ¡Pero usted, Denny, no debe matar! ¡no! Me dejaría sola, ¡sola en la vida!...

De nuevo la voz de tenor hirió las sombras. El canto parecía deslizarse, arrastrarse, acercándose; como invisible ser de otro mundo, hasta donde estaban los novios, cuyas formas se destacaban en la claridad lunar.

—Podría matarme ahora. Yo no puedo verle... El sabe que no podré salvarme.

—¡No mate!—repitió la joven con un ruego de angustia infinita. ¡Démelo!

Abrazada a su compañero, la joven hundió su mano en el bolsillo donde la mano de Denny oprimía, convulsiva, el revólver.

—¡Démelo!

El hombre cedió inconscientemente y soltó el arma. La joven se apoderó de ella y con rápido movimiento la arrojó a las aguas oscuras.

—¿Qué ha hecho, Alicia?

No importa lo que suceda. Nada, nada puede separarnos.

Denny inclinó la cabeza como quien, vencido, renuncia a todo. El canto había cesado, y ahora, de la oscuridad, como una figura que se desarrolla en la placa fotográfica, surgió lentamente el “Ruisseñor” y



de la casa de pensión en que yo vivía, diciéndome que era la única mujer que significaba todo para él, que podía ser un hombre diferente si le amaba, que prefería morir antes que resignarse a saber que no le amaba...

—Pero usted no le amaba ¿no es cierto?

—¡No! ¡no!

—Porque hay en él algo que engaña y fascina a todo el mundo. Allí en la cárcel se había formado un cuarteto...

—¡No hablemos de eso!

—Sí; es preciso que se lo diga. Yo le oí cantar en el cuarteto. Ese hombre pequeño, pálido, con su rostro impasible, y su cuerpo ágil como el de un gato, tiene una voz de tenor, bella, dulce, terrible, que parece salir afilada, penetrante, de sus delgados labios muy rojos. Es como una serpiente con la voz de un pájaro. Allí le llamaban el “Ruisseñor”.

Se habían sentado, uno al lado del otro, mirando las aguas de la bahía, en un silencio tenso.

—Vendrá a matar,—repitió Denny, apretando los dientes nerviosamente.—Me dijo antes de irme:—Dígame que tiene que amarme; ella es para mí toda la vida. Ella no sabe nada: dígame la verdad; que me espere; iré a buscarla, haré todo por ella... Es la única mujer... usted comprende... Denny...



se adelantó hacia los dos, juntos e inmóviles. Y con su hermosa voz de tenor dulce y odiosa, el "Ruiseñor" cantaba una melodía a medida que se acercaba. Tenía los brazos cruzados, y en una mano un revólver, cuyo caño brillaba, apoyado en el codo.

Era aún un hombre joven, pero la cárcel, sin duda, había dado a su rostro una palidez espectral, sobre la cual resaltaban vívidamente las finas líneas de los labios y las cejas. Su cuello nervioso parecía contraído como una cuerda y todo en su físico denunciaba una fuerza felina, la fuerza ágil, certera y justa de nervios y tendones. Vestía con cierta elegancia extraña. De debajo del chaleco asomaba una tricota. Llevaba guantes y, raro halago de su vanidad, aclaraba en la solapa de su saco una rosa tan blanca, que se dijera el símbolo del claro de luna.

—Ahora hablaremos los tres un momento,—dijo el ex presidiario. Y usted, Alicia, no se abraza a él; no lo va a salvar. Podría matarlos a los dos. Pero "allá" me he acostumbrado a pensar. Pensaba toda la noche. Una o dos vidas importan poco... Pero no hay apuro... Linda noche de luna, ¿eh? Mucho tiempo he esperado esta noche. Y ahora he conseguido lo que deseo; estamos frente a frente, Denny. Pero no hay apuro...

Estas palabras salían de sus delgados labios casi inmóviles con una entonación de profundo sarcasmo, de burla repulsiva.

—¡Tíre!—exclamó Denny con voz serena, tratando de libertarse de los brazos de Alicia, que en su desesperación, sólo decía:
—¡Nunca le hizo nada!
—Vino a conquistarla después de prometerme que hablaría a usted de mí. Y eso mientras yo quedaba allá, remordiéndome el espíritu, sin nada sino su amor...

Ustedes me han matado todo lo que yo tenía, todas mis esperanzas.

—Yo nunca le quise. Si ha venido a matar a alguien, ¡máteme!

El "Ruiseñor" volvióse a ella, airado:

—Pero me habría amado. Yo me hubiera hecho amar. Si alguien en el mundo podía haberme hecho bueno, era usted. Todavía hay algo bueno en mí...

—¡No!, ¡nada!, ¡ni aun su amor!,—dijo ella como desafiándole.

El "Ruiseñor" la miró con extraña fijeza, sorprendido por la resolución de esas palabras:

—Entonces, quiere decir que...

—¡Basta!,—exclamó Denny,—está jugando con usted, Alicia, como si fuera un muñeco. ¡Basta!

—Por favor, un momento, Denny. ¡Déjeme!—ordenó la joven.—Y con voz impregnada de una solemne sinceridad, pronunció lentamente:

—No quiero que una mentira manche mis labios. Ante Dios, digo que creo que todavía hay algo de bueno en él...

Una sonrisa sarcástica contrajo las facciones del "Ruiseñor":

—Yo debí haber sido actor...

No importa; este es el último de mis asuntos. He pasado meses de tormento, pero esta noche me recompensará. ¿Por qué no saca su revólver, Denny? Ya ha tenido tiempo de hacerlo... ¡Ah!, bien sabe lo que espera. Volvería a la cárcel. Es eso y nada más.

—No tengo revólver!

—¡Miente!

—No tiene revólver. Yo misma lo tiré al agua.

El "Ruiseñor", de un solo paso rápido, se allegó a Alicia:

—¿Y ese pobre tonto se dejó quitar el revólver?

Llevó la mano enguantada al rostro de Alicia y lo levantó de tal suerte que la luz de la luna bañaba toda su palidez. Inmediatamente retiró la mano: Denny iba a saltar sobre él.

—Ya sé lo que pasa. Usted lo ama un poco. Ha conseguido un empleo; tiene un sueldo; oculta su pasado. Sin duda ya han pensado en casarse. Tal vez estaban hablando de la casita, ¿no es cierto?...

—¡Lo mataré!,—gritó Denny, trémulo de furor. ¡Está jugando con nosotros como el gato con los ratones! El "Ruiseñor", con gesto rápido, se apoderó del brazo de la joven.

—Déjeme besarla... una sola vez... después quién sabe...

No pudo decir más. Un puñetazo de Denny le hizo retroceder dos pasos, levantada la mano que empuñaba el arma. Denny inmóvil, esperó la muerte.

—¡Oh!, ¡todavía no!,—exclamó el ex presidiario riendo convulsivamente. Ahora va a empezar la comedia.

Y retrocediendo, se acercó al extremo del muelle, donde un instante antes se habían sentado los novios. El revólver brillaba siempre, amenazante, en su mano. Y como si fuera en una apacible circunstancia, canturreaba en voz baja una dulce canción. Al pie del extremo del muelle, un bote sin remos se balanceaba golpeando a ratos iguales los pilares. Sobre el muelle, casi invisible en ese momento en que una nube ocultó la luna, había un cajón. El "Ruiseñor" hizo saltar el candado que lo cerraba y sacó dos remos.

Si hubieran encontrado los remos,—continuó diciendo tranquilamente,—usted y su muchacha podían haber escapado; si se les hubiese ocurrido dar un paseo en bote cuando empecé a cantar, me habrían dejado burlado. Pero ahora, Denny, nosotros dos vamos a dar el paseo...

La joven lanzó un grito.

—¿Qué? ¿Acaso encuentra usted reprehensible dar un paseo en bote con un viejo amigo? ¿Le disgusta que no le mate ahora, como a un perro? He resuelto no disparar un tiro aquí. Yo soy así... Denny puede ya tomar su remo y entrar en el bote. Después... Después uno de los dos vendrá a buscarla, Alicia. Espere aquí. Uno de los dos vendrá... por lo menos, así lo espero.

—¡Iré!,—dijo resueltamente Denny.

—¡No!, ¡no!,—sollozó Alicia.

—¿Qué hay? Usted no me ama y en cambio está enamorada de Denny. ¿Qué importa eso? Están pensando en casarse; yo, que he estado sufriendo y esperando, no significo nada... No importa... no es nada. Yo la amé y todavía la amo. ¿Por qué no ha de dejar que su novio dé un paseo en bote conmigo? ¿Prefiere acaso verle caer del muelle al agua?

—¡Mi Denny!,—gritó Alicia tomándose desesperada del cuerpo de su novio.

—Quién sabe... hay una probabilidad,—murmuró él, desasiéndose de los brazos de la joven. Y con paso resuelto descendió del muelle al bote. Alicia le siguió con la mirada bañada en lágrimas. Vió en las sombras una mancha pálida: era el rostro de Denny que la miraba.

—Ciertamente, es una linda noche, murmuró el "Ruiseñor" y saltó al bote con el revólver en la mano. Se oyó los golpes del remo en el agua. El bote se deslizaba entre la neblina, sobre la superficie de las aguas que se quebraban en millares de hojas brillantes.

—Espere. Uno de nosotros volverá. Yo también tiraré el revólver, oyó gritar la joven. Era el "Ruiseñor".

—Alicia, ¡vuélvase!, ¡no espere; no espere! Y se extinguió también la voz lejana de Denny.

Sólo el viento, a ratos, traía el ruido del remo. Después el silencio.

Alicia se dejó caer de rodillas. Alzó a los cielos sus ojos llorosos y una sola palabra salió de sus labios:

—¡Denny!

Ahí lejos, el pueblo desierto. Prestó el oído a la infinita soledad nocturna y nada, ni un rumor, le trajo el viento. A sus pies, las olas, siempre las olas, seguían lamiendo los pilares del muelle.

—¡Denny!

Nadie respondió. Estaba sola. Denny le había dicho que se fuera. Pero algo más fuerte que su voluntad la retenía allí, juntas las manos como para la plegaria, vuelto el rostro al cielo, esperando...

—¡Denny!,—volvió a gritar.

El viento se llevó su grito en vano. Pero he aquí que creyó sentir el golpe de un remo. Sí; los golpes se sucedían, pausados y profundos. El bote regresaba.

Alicia no pudo hablar. Hubiera querido llamar, huir, abalanzarse... Apenas pudo incorporarse, e inclinada al borde del muelle, sobre las aguas, escuchó, anhelante, la hondura de la noche. Los golpes, cada vez más cerca.

Un claro entre las nubes dejó caer un haz de luz que irradió sobre las aguas. Y vió el bote, y en él un hombre, uno solo.

La joven no se atrevía aún a llamar. Permanecía inmóvil, clavada la mirada en el leño que sobre las aguas traía su destino...

Resonó un golpe seco: el bote acababa de tropezar con uno de los pilares del muelle.

—¡Alicia! Era la voz de su novio.

—¡Denny!

Una mano asomó al borde del muelle:

—Tome. Le envía esto. Es la rosa blanca que llevaba...

Denny había abandonado el bote y estaba ya en el muelle. Parecía salir de un sueño y silencioso miraba el mar. La joven se arrojó en sus brazos.

—¡Oh, Denny!, ¡dígame que no ha matado!, ¡que la sangre no marchitará nuestra felicidad!

—¡Oiga!,—dijo Denny oprimiendo sobre su hombro la cabeza de la joven,—¡oiga!

Lejos, en la orilla opuesta, hería los aires una melodía trémula, dulcísima y terrible:

—Es el "Ruiseñor".

Ricardo WASHBURN CHILD.

Dib. de Jacoma.



Cómo prepara Ana Pavlowa sus espectáculos

Si una palabra evocadora existe, es la palabra "danza". Cual a conjuro de mágico sortilegio acuden en tropel imágenes las más diversas, y recuerdos los más lejanos.

Es como si en lo interior de nuestro ser rememorase impresiones subconscientes de tiempos primitivos, en los cuales la danza fué la primera manifestación de arte.

Pues (para que en ella todo sea maravilloso), la danza es, a la vez, la forma más ingenua con que los hombres prehistóricos celebraron su contento, y la más refinada manera con que los seres ultra-civilizados rinden culto a la belleza.

Dios sabe cuán sorprendentes espectáculos habrán presenciado los seculares bosques, espectáculos grotescos unas veces, dolorosos otras, y que en algunos casos habrán sumado la crueldad a la belleza reuniendo en estrecho abrazo la voluptuosidad y la muerte.

Y no satisfecha la imaginación de los hombres con celebrar las pomposas fiestas por ellos mismos organizadas, pobló la naturaleza de seres sobrenaturales, dioses, ninfas, faunos, gnomos, etc., cuyas danzas pudo suponer más fastuosamente bellas todavía.

La danza constituyó, en todas las épocas, un principal elemento en la vida humana, y fué adaptándose a todas las modalidades que fueron caracterizando a los hombres.

Extravagante y grotesca entre los pueblos salvajes, se hizo ritual y majestuosa para quienes, como los indios orientales, simbolizaron con ella misterios religiosos, y tornóse armoniosamente serena entre los griegos, sirviendo doquiera para rendir homenaje perfecto al ritmo y a la forma.

Hoy, por desgracia, no ocupa entre nosotros el lugar preponderante que debiera, y sus manifestaciones populares nada tienen de estéticas. Su postrer refugio ha sido el teatro.

Sean bienvenidas entre nosotros las compañías que con devoción sincera cultivan este género. Podemos incluso, en gracia a su buena intención, perdonarles los errores en que, por las muchas dificultades con que tropiezan, incurrir. Sólo es de lamentar que los elevados precios que fijan a las localidades, lo pongan fuera del alcance de las gentes modestas.

Un espectáculo cuyo fin supremo es la realización plástica de la belleza exige, naturalmente, numerosos y cuidados preparativos, y aun así es difícilísimo evitar los lunares en absoluto.

Una vez imaginada la obra por el poeta y musicada por el compositor, es menester que el maestro de baile vaya ajustándola, y aun entonces han de concurrir el ingenio del escenógrafo, del modisto y del director de escena, para que el espectáculo pueda realizarse. Un color que desentone basta para interrumpir la armonía general y destruir el sortilegio.

Sabiendo cuantas dificultades ha de vencer una compañía que quiera presentarse pulcramente, quisimos sorprender una parte mínima de la lucha diaria y, con tal objeto, visitamos el escenario del Coliseo (donde la compañía de Ana Pavlowa actúa, como es sabido) durante "las clases".

Las clases (sirva la aclaración para los lectores no iniciados) son las prácticas diarias con que las danzarinas conservan y perfeccionan la agilidad adquirida a costa de años enteros de aprendizaje, y nada tienen que ver con los ensayos propiamente dichos.

Las compañeras y discípulas de Ana Pavlowa daban las clases de 10 a

12 a. m. La tarde (muy pocas veces dedicada a los ensayos) la consagraban a paseos y demás ocupaciones particulares.



Ana Pavlowa, con algunas de sus simpáticas discípulas y compañeras y su no menos simpático "Pope".

Es de notar que las bailarinas no podrían entregarse impunemente a la molición que caracteriza a la demás "gente de teatro". Para conservar la belleza y la agilidad de su cuerpo han de someterse a un régimen. Permitirse excesos es, para ellas, renunciar a los triunfos escénicos.

La primera impresión que recibimos en nuestra matinal visita, fué acústica. No habíamos todavía visto nada cuando ya oímos la voz de Iván Clustine, que contaba:

—One, two, three; one, two, three; one, two, three, four, five. (Uno, dos, tres; uno, dos, tres; uno, dos, tres, cuatro, cinco).

Por lo que oíamos, era el inglés idioma oficial de aquella compañía de bailes rusos.

El aspecto que ofrecía el escenario resultaba muy pintoresco. Corrido el telón (tras el cual estaba la orquesta



Iván Clustine, maestro de baile, cuya oculta labor creadora se traduce luego en una máxima expresión de belleza.



Ana Pavlowa (en "El despertar de Flora"), minutos antes de aparecer en escena.

otros, Ana Pavlowa andaba de acá para allá, aprobando con un gesto de cabeza la labor de una y rectificando en otra la posición de la mano o del pie. Al verla comprendimos hasta qué extremo la insigne danzarina rusa se entregaba, con alma y vida, a su arte.

Iván Clustine, el maestro de baile de la compañía, autor o arreglador de casi todos los espectáculos que ésta presenta, y cuya oculta labor sólo pueden justipreciar los que saben cuán preponderante papel tiene la dirección de un baile en el éxito del mismo, hacía sus indicaciones con menos fogosidad y con más método.

Marcaba el tiempo, casi sin descanso, e indicaba "poses" y movimientos. Vestía con corrección extrema, y ello, unido a su relativa corpulencia, a su poco de abdomen, a su perita y a las demás particularidades suyas, le hacía parecer mejor aburguesado rentista francés, que insigne profesor de baile. El arte suyo se manifestaba únicamente en su labor atildada.

Pudimos así mismo admirar a Volinine, que realizaba sus ejercicios junto a la primera batería; quisimos fotografiarle también, pero él no lo estimó conveniente. Sin duda temió que, apareciendo su imagen sin galas, en traje de ensayo, podía perjudicarse ante los ojos de alguna de sus bellas admiradoras, y no quiso sacrificar su coquetería al reclamo.

A cada una de las muchachas, cuya encantadora compañía nos fué dado gozar por unas horas, le dedicaríamos con placer párrafo aparte, pues el encanto y gentileza de cada una merecía que se perpetuara en la pulcritud lapidaria de un soneto; pero somos esclavos del espacio, y temeríamos, además, armarlos un lío con sus nombres, armoniosos sin duda, pero rebeldes a la memoria nuestra.

En cuanto a "Pope", el lindo perro de la señora Pavlowa, es la amabilidad en persona. Se dejó acariciar por nosotros y, por lo visto constituye el juguete mimado por toda la compañía. ¡Dichoso "Pope"! ¡Cuántos seres pertenecientes a tu perruna casta envidiarán el lugar que ocupas! ¡Y, quién sabe, tal vez viéndote entre mujeres tan lindas y tan gráciles, no serán sólo perros los que te envidien!

Jerónimo GAID.

Fot. Márquez.



Para fundir la belleza de cada gesto en un conjunto admirable hay que atenerse a una ley suprema: la armonía.

ensayando), servía de fondo a los diferentes grupos que veíamos. Solas, por parejas, o en grupo (prescindiendo en absoluto del motivo que la orquesta estaba ejecutando), apoyadas en los bastidores aquellas cuyo ejercicio requería sostén, en mitad del escenario las otras, cada cual marcaba el movimiento que debía.

Tal disparidad de gestos (que formaba, no obstante, un conjunto agradabilísimo), me recordó el estudio mecánico del segundo acto de "Coppelia".

Poco tardó en llegar la señora Ana Pavlowa. Vestía un sencillo traje sastre, y lo más notable de su figurita era una extrema nerviosidad que le impedía permanecer un instante quieta. La saludamos, como habíamos saludado al señor Clustine y expusimos entonces nuestro deseo de tomar algunas fotografías al finalizar las clases. Amablemente nos autorizó para ello haciendo, a tal objeto, las debidas observaciones al personal de su compañía.

Con toda intención aplazamos la labor del fotógrafo hasta cuando finalizaran las clases, pues la visión de aquel conjunto de lindas mujeres (la gracilidad de cuyos movimientos nos era dado observar de cerca) era exquisito espectáculo para nuestros ojos ansiosos de belleza.

Hablando con unos y con

Amigos y enemigos de los árboles



Vista del costado oeste de la calle Migueletes, entre las de Olazábal y Blanco Encalada, donde aparece una parte de los árboles que el señor José Gaddi ha plantado a sus propias expensas y en beneficio del barrio. — En círculo: el plantador, señor José Gaddi, modesto vecino de Belgrano.

De vez en cuando, la excepción suele complacerse rompiendo la uniformidad de la regla que preside los actos de los individuos, y en este caso nos ofrece, al par que un raro ejemplo de desinterés, un verdadero testimonio de amor al árbol.

Don José Gaddi no es ningún acaudalado estanciero, ni ningún rico comerciante, como pudiera sospecharse por su iniciativa, sino sencillamente un modesto vecino de Belgrano, que siente gran cariño hacia las plantas

de sombra. Dominado por este sentimiento, ha tenido el bello gesto de plantar dos cuerdas de árboles en el cruce de las calles Migueletes y Olazábal, sin más ayuda ni protección que la de su propio bolsillo. En este arranque, donde salen beneficiados la estética urbana y los habitantes de la zona del plantío, aparecen invertidos los términos del resultado que suele buscarse en casi todas las operaciones de la vida, desde que el asunto se resuelve en provecho ajeno con perjuicio propio; pero aun cuando el señor Gaddi no haya logrado en esta ocasión utilidad alguna para su bolsa, es seguro que en cambio ha obtenido una sana satisfacción para su espíritu.

Como la ley del contraste surge inevitablemente a cada paso, el reverso de la medalla no podía estar muy lejos de los puntos de la pluma. Ahí nos le ofrece la fotografía que figura en segundo término, donde un almendro en flor, lleno de promesas, cae herido de muerte en las granjas de Europa, no por la ciega metralla de las baterías, sino por la dentada hoja de acero que empuñara un brazo movido a impulsos de feroces sentimientos de odio.



Otro sistema de plantación. Frutal cortado a mano por los alemanes, en el frente del Aisne, antes de su retirada.



"La Porteña", decana de nuestras locomotoras.

Sexagenario del ferrocarril (Año 1857)

Llegamos al sexagésimo aniversario de la obra más grandiosa y de benéficos resultados para la nación.

El sábado 29 de agosto de 1857 salía de la Plaza del Parque la primera locomotora que hace años aproxima el uno al opuesto extremo de la

República, y avanzando fuera de fronteras enlaza vías férreas con las de Chile, Bolivia, Paraguay y enfrentando con las del Brasil y el Uruguay.

Cuarenta vías en cerca treinta y cinco mil kilómetros se extienden, esparciendo el progreso hasta las zonas más distantes de esta Metrópoli de su origen. ¡Cuántos millones de pasajeros, de frutos, de riquezas, ha transportado! ¿Se reasumirían al celebrarse las bodas de diamantes de la vía férrea con el progreso, en constante crecimiento?

Cuarenta mil pesos nacionales costó el primer kilómetro en las dos leguas primitivas hasta la Floresta, costando al presente cuatro veces más el del último kilómetro.

¡Cuántas objeciones y contradicciones para proseguirlo! *La Reforma Política*, en su ferviente oposición política exclamaba airada: "Estos ferrocarriles, meramente de lujo, no tienen objeto al presente entre nosotros, pues deberían seguir de un centro a otro centro, pero no los hay en el desierto." Todavía cuarenta años más tarde oímos escandalizado a uno de nuestros más sabios estadistas: "¿Ferrocarril a San Juan? ¿Qué transportará? Algún racimo de uvas o una botella de vino de la tierra!..." Nos consoló el brindis del Ingeniero Arcos, con acento chileno, de donde provenía, y en lenguaje americano: "Brindo por que la locomotora que hoy sale de esta plaza llegue en su marcha progresista a enlazar sus rieles con los que salen ya del Puerto de Valparaíso."

Y lo que aplaudimos en aquel acto como ideal de poeta iluso, cuán atrás ha quedado con el proyecto de panamericano, esperando que la locomotora del Puerto de California prosiga sin detenerse hasta el extremo del Cabo, conjunción de ambos océanos que circundan la América. Entonces no se calculaba lo que es una realidad: que alrededor de cada Estación nace un pueblo.

No fué la vieja vecina en la Curva (Calle Rauch) el primer tropiezo, protestando de temblores que le despertaban, estremeciendo y llenando de humo el dormitorio cada vez que pasaba echando chispas la locomotora, quemando el cortinado. Más inverosímil se creará sin duda que fué la misma Empresa, hostigada por mil inconvenientes de oposición quien propusiera sustituir caballos de sangre a los de vapor, que empezaba a ir dejando el tendal sangriento de machucados, heridos y contusos en bocacalles de estrechas calles.

Todavía otro percance, que no fué el último, en el viaje de ensayo, y en vísperas de la inauguración. Regresando a máxima velocidad—veinte kilómetros por hora—¡cataplum!, dijo la máquina, derrumbándose sin decir por qué, al cruzar el alto puente sobre la Plaza Once de Septiembre. Y de tanto trastazo de pasajeros, fiata quedó la Comisión Directiva. El cabezazo del Presidente Llavallol hizo saltar el habano de su vecino de asiento señor Miró, que deslizándose entre ropa y espalda, tal quemazón interior le dejó sin con qué sentarse por muchos días, resultando entre contusos y mal heridos toda una comisión de inválidos.

Pero al fin, llegó el día deseado. Mañana jubilosa y dorada, brotando la alegría por todos los poros en ambiente de expansión envolviendo las multitudes; hombres, niños y mujeres, ancianos y extranjeros, todo el mundo se echó a la calle, y en procesión sin término llegaba a la Plaza la tercera parte al menos de toda su población, pues que la Metrópoli actual de millón y medio no contaba cien mil habitantes en 1857.

Era la una de la tarde del sábado 29 de agosto, cuando alzando sus manos y las miradas al cielo Su Ilustrísima el Señor Escalada, bendecía *La Porteña* y *La Argentina* que majestuosamente se aproximaban al tablado, adornado como ellas de coronas, guirnaldas, banderas y gallardetes, emprendiendo luego, bajo arcos y aplausos, gritos, vivas y música su marcha triunfante, que no ha terminado aún, derramando en su tránsito, verdadero cuerno de la abundancia, todos los productos de la tierra y el mundo, cumpliendo su misión de abreviar las distancias, estrechando las naciones que forman la fraternidad humana!

¡Tan largo como su vía, fuera el cúmulo de impresiones de esa mañana en que regresábamos en treinta minutos, diez menos que a la ida! ¡Han pasado sesenta años! ¡Cuánta emoción palpita, fresca aún, de escenas ¡ay! en la infancia, perdurando indelebles en la senectud!

Al cruzar la plaza de frutos, doscientas carretas abrían la boca vacía, y sus

pértigos levantados, como armas de pabellón o en descanso, vencido el tardío buey que arrastraba en el pasado por el vapor que rápido vuela.

Cierto compadrito del Alto, de rojo clavel tras la oreja, largó su parejero tomando delantera en la primera y segunda cuadra, pero perdiéndola luego en la tercera, cayó el criollo vencido por ese nuevo bucéfalo más ligero que el viento. Un poco más allá, entusiasta campesina patriota, encendiendo dos velas ante su pequeña Virgen de Luján, salió a la puerta del rancho, corriendo y agitando una banderita celeste y morando de alegría entre gritos y viva la Patria!

A la altura de la esquina del Caballito, por el Camino Real, lleno de pantanos, venía entrando con su tropa de la Tablada un viejo gaucho resero a los *Mataderos de Miserere*. Como deslumbrado por visión que le asombraba, sin comprender, detuvo el caballo y echando pie a tierra se hincó sobre el pasto, sacándose el sombrero y persignándose, enajenado por cosa de otro mundo, ¡la luz mala! que le perseguía en noches sin sueño, y ahora resplandeciente como luz buena que todo lo transformaría hasta hacer viajar las vacas en coche.

Allá van en ráfagas de contento, multitudes ebrias, entusiasmadas, confraternizando todos, guiados por el estandarte de fuego y humo que todo lo avasalla.

Recordamos presente en la fiesta otro Rey de la Pampa, destronado cacique Yanquetruz, rota ya su lanza, vencido su brioso pampa del desierto por aquella nueva máquina de conquista, sin comprender, por más que escudriñaba,

dónde se ocultaban los caballos que despidiendo humo y respirando llamas, arrastraban carros y carretas que mil caballos no sacarían del pantano.

Y se vió—recuerda el cronista—después de treinta años, por vez primera, al lado de las personas del Gobierno recién nombrado (Alsina, Barros Pazos, General Zapiola), el Gobernador saliente, Obligado y sus Ministros: Mitre, Vélez, de la Riestra, quienes decretaron el primer ferrocarril, y partidarios de todos los colores y extranjeros de todas las banderas aplaudiendo y entonando un himno de gloria en tan solemne fiesta.

En la lámina publicada por el Museo Histórico el año pasado se anota ser el único superviviente de los invitados, el que esto escribe, asomando la cabeza por el ventanillo del coche oficial, donde se venía comentando el discurso magistral del doctor Alsina; el de Mitre, más elocuente que el de Sarmiento; el himno a la apoteosis del progreso, del poeta Fajardo. Por esto

seanos permitido el recuerdo final en esta tradición que no es cuento.

Uno de los curiosos biznietos, cuya principal obligación es no dejar títire con cabeza ni papel sin revolver sobre nuestra mesa de trabajo, preguntaba cándidamente:

—¿Papá, Gran papá, por qué no tiras a la basura ese pedazo de hierro viejo, tan feo, o lo cambias por otro asiento-papel más bonito?

—Porque no siempre lo más bello es lo mejor, ni lo más bueno lo más útil. Ese fragmento del primer riel que fué clavado a pocos pasos de aquí, dilatando y extendiéndose ha llevado el bienestar a los extremos de tu patria. Recuerda el día, hace más de sesenta años, que entrando en casa de tu tatarabuelo, un hombre tan progresista como Don Felipe Llavallol, te dijo: "Si el Señor Gobernador viene a clavar el primer riel, habrá tenido ocasión de empezar la más benéfica obra para todo el país". No tires, pues, por inservible este pedazo de hierro viejo por más que desdiga al lado de tus relumbrantes juguetes que despintan el duro acero que no destiñe. Cuando oigas a tu maestra que no todo lo que reluce es oro, podrás argüirle: cosas hay que aun sin brillo mayores riquezas entrañan. Consérvalo, que a la par del recuerdo de tu antecesor símbolo es de la grandiosa obra que vino a resurgir mil gérmenes de progreso que hacen hoy la prosperidad del suelo argentino.

Trozo del primer riel fijado en la República, al ser sustituido, lo ofreció el Señor Ingeniero Brian al autor de las Tradiciones, recordando haber sido fijado por el doctor D. Pastor Obligado, primer Gobernador Constitucional en Buenos Aires.

Comprueba que la inauguración tuvo lugar el día veintinueve, no sólo la fecha de la tarjeta de invitación (conservada), sino con fuerza ilevantable los periódicos del día treinta detallando la fiesta de la víspera.

Pastor S. OBLIGADO.



Medalla distribuida con motivo de la inauguración del primer ferrocarril (Parque a Flores. Once kilómetros).



En el estadio de Palermo

La fiesta del domingo

Le reunión con que el nuevo "Círculo Sportivo" se incorporó de hecho a la falange de los centros que en nuestro país contribuyen a las prácticas de los deportes, tuvo como resultado uno de los más simpáticos y auspiciosos éxitos.

El vasto programa preparado para la fiesta realizada el domingo pasado en el estadio de Palermo a beneficio de los hospitales municipales, fué cumplido con lucimiento en todas sus partes.

El número que mayormente ha-



Carrera de gordos. Los competidores, esperando la señal de largar.

das varias carreras de motocicletas y side-cars, organizadas ambas por el Club Motocilista Nacional.

A éstas siguieron carreras para gordos y para flacos y de cuádrigas romanas, siendo las primeras festejadas por el nutrido público con repetidas demostraciones de regocijo y seguida con mucho interés la última.

Se realizó después la parte criolla del programa, consistente en enlazamiento, pialamiento y doma de potros, así como carreras de caballos y corridas de sortija, que al poner de relieve las bellezas y riesgos de esas faenas y fiestas camperas arrancó al público repetidas salvas de aplausos y aprobación.

M. Salazar montó el primer animal ensillado, un oscuro, que el hábil domador no tardó en dominar y someter enteramente a su volun-



El piloto Fels, con un grupo de amigos, momentos antes de iniciar su vuelo con que inauguró el correo aéreo entre Buenos Aires y Montevideo.

bía despertado curiosidad era el de la inauguración del correo aéreo entre Buenos Aires y Montevideo a cargo del piloto aviador don Teodoro Fels. A las 2.30 éste inició en brillante forma el vuelo en su Blériot de 80 caballos y en las primeras horas de la noche se recibió aquí la noticia telegráfica de que a las 5.5 de la tarde el excelente piloto había descendido en Ramírez, terminando con toda felicidad el brillante vuelo con que el "recordman" mundial de vuelo sobre agua había reanudado su brillante carrera deportiva, inaugurando a la vez el primer correo aéreo internacional.

En la misma reunión efectuada el domingo en el estadio fueron realiza-

tad. A aquél le siguió el domador Geinart y después Julián Riner, que montó en pelo el caballo más arisco de todos los exhibidos, al que debieron los demás jinetes impedir varias veces que arremetiera contra la barranda.

Poco antes de que la interesante fiesta tocara a su fin aterrizó en el estadio el biplano Farman, del aeródromo de Quilmes, que piloteaba el aviador Corbellini, con el piloto Isola de pasajero.

A cincuenta metros de altura sobre la pista efectuó un suave planeo y con un excelente viraje aterrizó, recibiendo el público a ambos pilotos con prolongadas demostraciones de aplauso.



Teodoro Fels, firmando en la oficina de correos del estadio el recibo de la primera valija postal que transportó a la capital uruguaya.



Parte del numeroso público que concurrió al estadio de Palermo.



Los grandes clásicos de la temporada

El premio "Jockey Club"

Con la del premio clásico "Jockey Club", que ganara el domingo último, son siete las victorias obtenidas por el caballo "Botafogo", animal que ha convertido en holgados triunfos todas sus presentaciones en público.

Entre los productos nacidos en 1914, puede seleccionarse, como lo mejor de lo presentado hasta ahora, un lote compuesto por "Remanso", "Berthier", "Tackecare" y "Petit Gosse", excelentes animales que, sobrepasando el nivel de lo mediocre, han demostrado poseer condiciones no comunes; pero ninguno de estos elementos ha logrado sobresalir, ni establecer respecto de otro, una superioridad marcada, puesto que se han vencido mutuamente en diferentes encuentros.

Ahora bien; tomando este grupo de animales, regulares y parejos, como término de comparación para averiguar el verdadero valer de "Botafogo", resulta del cotejo una diferencia tan enorme en las actuaciones respectivas, que forzosamente nos lleva a este dilema: o los potrillos de la actual temporada son insignificantes e inferiores, o "Botafogo" es un fenómeno. Y no siendo admisible la primera hipótesis, desde que los caballos del lote mencionado han producido notables carreras y marcado tiempos excepcionales, hay que convenir en que el valiente pupilo del stud Alvear, es un animal de gran clase e infinitamente superior a todos los de su generación.

Esta circunstancia quedó puesta de manifiesto una vez más, durante el desarrollo de la carrera en el premio "Jockey Club". Como ya lo efectuara otras veces, "Botafogo" se lanzó a la vanguardia, imprimiendo a la prueba un tren violentísimo, o sea a razón de poco más de 58 segundos los primeros mil metros del tiro. El jockey de su único adversario, conociendo el temple del hijo de "Old Man", no quiso dejarle tomar ventaja alguna, y, forzando a "Remanso", se apareó de salida a "Botafogo", sosteniendo con él una desesperada lucha durante ochocientos metros, al cabo de los cuales "Remanso" empezó



El distinguido sportsman señor Diego de Alvear, comunicando sus instrucciones al jockey Bastías, piloto de su pupilo "Botafogo".

— "Cuidate de dejarle plena libertad de acción, a fin de que cubra la distancia sin molestia alguna, pues... sería ridículo pensar en enemigos."

a perder terreno, mientras su terrible rival, dando la impresión de poseer nervios de acero, entraba en la primer curva con dos cuerpos de ventaja. Entre los dos codos se alargó hasta cinco cuerpos la distancia que separaba a ambos competidores, y cuando desembocaron en la recta, "Botafogo" casi galopaba suelto y con acción tranquila llegaba al disco aventajando a su enemigo en cincuenta metros.

La victoria de "Botafogo" fué decisiva y concluyente, y está fuera de toda duda que este animal no tiene adversarios entre los productos de tres años; pero como todavía le falta arrostrar las más severas pruebas, con otra clase de competidores y en otras distancias más largas, que casi siempre han solidado ser la tumba de los mejores prestigios, es prudente esperar hasta entonces para poder ceñirle la corona imperial. Ya hay quienes le consideran no igual, sino superior a Old Man, su famoso progenitor, pero creemos resulta un tanto prematuro el juicio mientras, como hizo el hijo de Orbit, no demuestre Botafogo que para él no existen las consecuencias del peso, ni de la distancia.

Hay en "Ocurrencia", por ejemplo, para no citar más que el último, un espejo donde pueden mirarse, a fin de atemperar sus entusiasmos, aquellos que se impresionan demasiado frente a los primeros éxitos; pues en ningún momento debe perderse de vista el hecho indudable de que las generaciones de nuestros últimos tiempos se vienen distinguiendo por su "matemática" irregularidad.

Y "Ocurrencia", ganando en forma verdaderamente impresionante y marcando tiempos mucho mejores que los de "Botafogo", no hizo más que confirmar la regla. Algunos atribuyen esto a que la raza decae en salud y resistencia, y a pesar del refinamiento alcanzado y de las



El célebre caballo "Verdun", adquirido en Francia por los señores Pradera Hermanos y Unánue, para destinarlo, como semental, a su haras "San Ignacio".— Al ser exhibido al público del hipódromo, antes de correrse el premio "Jockey Club".

excelencias inherentes a la clase, es lo cierto que la anomalía se repite.

Es, pues, cosa fácil que cualquier astro, en mitad de su luminosa trayectoria, llegue a quedar "Sin Rumbo".

JOTAERRE.



"Botafogo", el hermoso alazán, hijo de Old Man y Korea, perteneciente al stud Alvear, que el domingo último obtuvo una facilísima victoria en el premio "Jockey Club", añadiendo un triunfo más a su invicta actuación. Con el jockey Jesús Bastías, monta habitual del "fenómeno".



"Remanso", excelente potrillo del stud "Indecis", montado por Domingo Tortorolo, único competidor que se atrevió a medirse con "Botafogo" en la gran carrera, y que a pesar de sus esfuerzos, sólo consiguió acompañar, durante media milla, al vencedor, en el velocísimo tren de la prueba.



El día del árbol



En el balneario popular, el ingeniero D. Orlando Williams, presidente de la Sociedad Forestal Argentina, leyendo su discurso.

ción general de paseos, se vieron coronados por el más completo éxito, y hasta el tiempo pareció querer asociarse a los festejos oficiales que se efectuaron en once puntos distintos de la ciudad, pues el sol brilló con toda intensidad y esplendor, y la temperatura agradable contribuyó a que las reuniones se viesen muy concurridas, alcanzando así cada una de ellas simpáticos contornos de fiesta popular, pues el pueblo, al que están ellas especialmente dedicadas, concurrió numeroso a presenciarlas.

El parque municipal trazado y ya en ejecución parte de él, próximo al balneario popular, fué el sitio elegido para la realización de la parte oficial del día del árbol.

Asistieron los alumnos de las

Alcanzó todo el lucimiento que era de esperar la celebración de la fiesta del árbol, que se llevó a cabo el domingo último en las horas de la mañana. Los trabajos realizados en este sentido por la Sociedad Forestal Argentina, que contó con la valiosa cooperación de la direc-

El ingeniero Williams inició el acto con un hermoso discurso, del que transcribimos los últimos párrafos:

"Si cada planta de trigo expelle a la atmósfera trescientos gramos de agua por cada gramo de materia seca que asimila, se explica cómo los sembra-



En el balneario. El intendente, doctor Llambías, repartiendo al público prospectos y tarjetas de propaganda y sobres conteniendo semillas.

dos y alfalfares sean generadores de vapor acuoso, que mejora las condiciones de vegetación. Merece señalarse la sensibilidad de nuestro ambiente a dicho fenómeno, que nos lleva a predecir que si a las mieses las substituyera el árbol, el aforismo de la escuela de Nancy "que los árboles hacen llover" habría tenido en las pampas argentinas la más ruidosa confirmación.

"Cada árbol que se plantara obraría como una poderosa bomba aspirante, extrayendo el agua del subsuelo por medio de las raíces, que luego es lanzada a la atmósfera por sus hojas, acción que está robustecida por la presencia de las napas preáticas en la proximidad de la superficie del suelo,



En Colegiales. Niñas de la escuela 7 del consejo escolar 14, cantando el himno nacional.

escuelas 4 y 12 del consejo escolar segundo y 1, 2 y 4 del tercero, el Patronato de la Infancia, delegaciones de las sociedades de beneficencia y numeroso público. Concurrieron don Felipe Senillosa, en representación del ministro de agricultura, el ingeniero don Orlando Williams, presidente de la Sociedad Forestal Argentina, el Dr. Lorenzo Anadón, el intendente municipal, el senador Estévez, el director general de paseos ingeniero Carrasco y otros funcionarios.

que les brinda una fuente de líquido inextinguible.

"Plantemos, pues, árboles, para cimentar la evolución definitiva de la pampa hacia el dulce clima, hacia las lluvias abundantes, hacia los huertos perfumados y floridos, hacia el confort y la dicha de la vida campestre."

Al señor Williams le siguió en el uso de la palabra don Felipe Senillosa y el intendente municipal cerró la serie de los discursos.



Homenaje escolar

La demostración organizada en honor de los señores Tomás Santa Coloma y Juan Canter, por su eficiente acción como miembros del consejo escolar 11, se efectuó el 26 del mes pasado, ante numerosa concurrencia de vecinos, maestras y niños pertenecientes a las escuelas del distrito.

El doctor Amadeo J. Armando ofreció la demostración en un conceptuoso discurso en que puso de relieve la eficaz acción de los nombrados señores como miembros del consejo escolar citado, a los que se deben notables mejoras de la enseñanza escolar de ese distrito.

Hizo presente el orador que la niñez desvalida encontró en los señores Canter y Santa Coloma ayuda moral y material, prodigada espontánea y noblemente. Todo esto hacía que el retiro de ambos fuera visto por todos con sincero pesar.

Las niñas Lina de Martino y Lola Rizzo hablaron en seguida en nombre de sus compañeras de escuela y los obsequiados agradecieron con cálidas palabras de emoción.



Señor Juan Canter, hablando en ocasión del homenaje de que, juntamente con el señor Santa Coloma, fué objeto el 26 del p. p. en el Consejo Escolar 11.



Señor Tomás Santa Coloma.

Demostración a Alonso

El sábado por la noche fué servido en el amplio salón de fiestas del Círculo de la Prensa el ban-



Alonso en 1908, autocarikatura.



Cabecera de la mesa del banquete ofrecido el sábado a D. Juan Alonso, con motivo de su reciente exposición de cuadros.—De izquierda a derecha: Dr. Martiniano Leguizamón, D. Manuel Mayol, La Goya, el obsequiado, La Gioconda y D. Juan Pablo Echagüe.

quete con que se obsequió al dibujante Alonso con motivo de su exposición de cuadros recientemente llevada a cabo con singular éxito.

Alcanzó la reunión los contornos de una verdadera demostración de afectos cálidos y profundos, ya que en torno de las mesas se congregaron aproximadamente cien personas y figuraron entre ellas cuanto de más representación tenemos en el periodismo y en las bellas artes.

Don Manuel Mayol ofreció la demostración y refirió cómo hace quince años sorprendió en una noche de invierno las afecciones pictóricas de Alonso, quien le mostró el dibujo que estaba ejecutando, en el que no había posibilidad de descubrir a un artista, pero que no obstante lo cual le estimuló a que prosiguiese en su vocación, habiendo tenido más tarde ocasión de comprobar los progresos del entonces futuro artista, a quien hoy augura mayores triunfos, pues le sobran—dijo—facultades para conseguirlos.

El obsequiado agradeció, y le siguieron en el uso de la palabra otros comensales.

Acuarelas del riñón urbano El "Callorda"

Al margen de la avenida central y durante las horas de intensa labor, surge al aire libre la escena típica, la nota pintoresca que lleva una pincelada de vivo color a la fisonomía de la gran metrópoli.

Un tablado de metro y medio de altura, sobre el cual se destaca una silla evocando algo patibulario, sirve de marco a la acción, cuyo protagonista, poniendo de relieve el valor moral de los aptos para la lucha, inicia el ataque cotidiano dando al auditorio una carga oratoria de pirotecnia científica, en la que cada gesto es un apóstrofe y cada ademán una sentencia.

"Señores—dice—no se puede negar que en la ciencia médica abundan los sistemas curativos eficaces; pero también es indudable que en el ejercicio de la medicina escasean los intérpretes acertados. Diagnóstico y pronóstico, he aquí dos términos vulgares y, sin embargo, cuánta complicación, cuánta trascendencia encierran sus significados. Entre una y otra palabra media un abismo que suele tragarse con harta frecuencia los prestigios profesionales.

Siendo el diagnóstico el punto de partida sobre el que ha de construirse todo el andamiaje terapéutico, es absolutamente necesario poseer la certeza del juicio al emitir el dictamen, si queremos alcanzar el fin que nos guía, no de cobrar los honorarios, sino de combatir la enfermedad. Por ventura, ¿podría llegar a Palermo quien tomase un tranvía de la línea a Barracas? ¡No! Pues lo mismo ocurre en medicina: ¿cómo podremos sanar un reuma en las articulaciones, si aplicamos bicarbonato al estómago del paciente? Para

curar, se necesita saber qué es lo que se debe curar. Yo, concretándome a mi especialidad, pregunto a ustedes: ¿sabe alguno de los presentes lo que es un callo? No faltará quien me conteste que un callo es mucho para el que lo usufructúa y nada para el que está libre de él. La respuesta sería acertada, pero no era esa mi pregunta; quise decir que si entre los que me escuchan había alguno que conociese a fondo el origen del callo, la etimología de su nombre, su naturaleza íntima, el proceso de su formación y su finalidad. Pues todo esto es precisamente lo que necesita saber el verdadero pedicuro. De nada me servirían los títulos y diplomas que aquí ven ustedes, si yo no poseyera tan indispensables conocimientos.

Claro es que en el gremio existen por desgracia ignorantes que para extirpar callos emplean una tenaza de sacar clavos; pero esta clase de peligrosos operadores, que desprestigian la profesión, no pueden ser tomados en cuenta.

El sistema de extracción perfecto e infalible que vengo aplicando hace tiempo, y que me ha proporcionado grandes triunfos desde Europa hasta el Continente Negro, me permite garantizar formalmente al público la completa extirpación del callo con brotes, raíces, etcétera, y, ¡atendiendo bien! en dos minutos de tiempo y sin ningún dolor. Como predico con hechos y no con palabras, ruego a los señores del público cuyos planos de sustentación estén encallados, suban a esta tribuna e inmediatamente procederé a librarles de tan horrible martirio efectuando la operación a la vista de todos y en forma absolutamente gratuita. ¡Suban, señores!

El orador guarda silencio y pasea su mirada por los círculos concéntricos de cabezas que rodean el tablado. Algunos de los casos patológicos presentes con-



Primer tiempo.—El profesor tantea la parte vulnerable de la protuberancia callosa, por donde llevar el primer bote de lanza contra el enemigo.



Segundo tiempo.—"He aquí, señores, fuera de su ubicación este disco de fonógrafo que durante largos años torturara a su dueño."

ostenta en alto, como trofeo de victoria, una circunferencia blancuzca, semejante a una rueda de patata, que agita sobre la muchedumbre de cabezas.

PROTEO.

fían en las palabras del pedicuro porque piensan con fundamento que no ha de querer exponerse a un fracaso en público; y el callista, por su parte, cuenta de antemano para el éxito de la operación con la mordaza que el amor propio ha de imponer al sufrimiento del paciente, frente a las miradas de la concurrencia.

Un espectador, que se resuelve a la prueba, toma asiento en la tétrica silla. El pedicuro, en medio de general expectación, le indica amablemente que se descalce, y una pierna estirada muestra al desnudo un pie, calibre 42, entre cuyos dedos hay uno que afecta la forma de una cabeza de ajo. Mientras unas ráfagas agresivas hieren las membranas pituitarias de los circunstantes, el pedicuro examina un momento la extremidad pedestre y después exclama:

"Estamos en presencia de un caso magnífico; aquí tenemos, señores, una callosidad casi prehistórica, de forma conoidal, con protuberancias laterales y vértice agudo, y cuyas raíces se enroscan en la falange del dedo. Todo esto va a desaparecer como por encanto."

El sujeto clínico oye con íntimo terror las palabras del pedicuro, y previendo una catástrofe, comienza a arrepentirse de su osadía, pero el operador, no dando tiempo a que la voluntad del paciente reaccione, árnase de un bisturí-sable y cierra contra el callo.

Durante breves minutos sostiénese, en silencio de tragedia, una lucha sorda cuyas gradaciones adviértense en las fisonomías de los dos actores, hasta que al fin, triunfante el pedicuro, ostenta en alto, como trofeo de victoria, una circunferencia blancuzca, semejante a una rueda de patata, que agita sobre la muchedumbre de cabezas.

"L'Italia del Popolo"



Señor Folco Testena, el autorizado literato y conocido periodista, que dirigirá el nuevo diario italiano "L'Italia del Popolo".

Este título es el del nuevo diario italiano que entre nosotros aparecerá el día 16 del mes en curso.

Folco Testena, el prestigioso hombre de letras italiano, que de tanto aprecio goza entre nosotros, ha sido encargado de la dirección de la nueva hoja, cuyos destinos estarán encuadrados dentro del más elevado criterio democrático.

La figura del director de la nueva publicación constituye de por sí una verdadera garantía de la seriedad y la altura con que en ella se encararán los variados problemas que debe tratar el Marismo moderno.

El programa del nuevo diario comprende el desarrollo de los intereses italianos en esta República para después de la guerra y el acercamiento real de los italianos a la Argentina, por medio del intercambio asiduo intelectual, industrial y comercial.

Para la explotación del nuevo diario ha sido formada en esta ciudad una sociedad anónima con cien mil pesos de capital, de la que forman parte los más conocidos miembros de la colectividad italiana en la Argentina y su presidencia será desempeñada por el caballero don Mauro Herlitska.

Desde ya auguramos al colega próximo a aparecer vida próspera y fecunda de óptimos frutos.

En el "Círculo de Ajedrez"



Acto inaugural de la nueva sede del "Círculo de Ajedrez", llevado a cabo el 30 del pasado mes.

En el Majestic Hotel



Banquete realizado el 31 del p. p. por la casa "Studebaker", con motivo del segundo aniversario de su fundación en Buenos Aires.

Por el cierre a las ocho



Concurrentes a la asamblea realizada el jueves de la semana anterior, en el salón de la sociedad "Unione e Benevolenza", en favor del cierre de los comercios a las 8 p. m. En dicho acto hicieron uso de la palabra los señores B. Roldán, Juan Ferlini, Pedro Zibecchi y diputado Cúneo.



Reunión de propietarios de peluquerías, efectuada el 30 del mes pasado, con objeto de que el gremio se adhiriera al movimiento iniciado por el cierre de los comercios a las 8 de la noche.

Manuel Ferreyro

En las filas de los que el trabajo congrega en esta casa, acaba de abrir la muerte una sensible brecha, con la prematura desaparición de Manuel Ferreyro.

En plena juventud, pero tal vez agobiado por la melancólica visión de los que se sienten fatalmente heridos, Manuel Ferreyro baja a la tumba, dejando arraigados en los que con él convivieron horas de lucha, los hondos sentimientos de cariño y simpatía que saben captarse los espíritus sinceros, afables y bondadosos, como siempre lo fué el que le animara en vida.



Señor Manuel Ferreyro.

Cuando en el organismo periodístico falla una pieza, nada hay más fácil que sustituirla por otra; la función mecánica queda asegurada y el conjunto integrado; pero suele suceder que la fisonomía de la entidad pierde un rasgo característico, a veces insustituible, y algo de esto ocurre en el presente caso. Manuel Ferreyro constituía entre nosotros una expresión íntima, una modalidad especial, a la que todos estábamos acostumbrados y que todos, seguramente, echaremos de menos... Descanse en paz.

El nuevo edificio de la casa M. Zabala



Asistentes al lunch ofrecido por el señor M. Zabala con motivo de la inauguración del nuevo edificio ocupado por dicha casa comercial en las calles B. Mitre y Esmeralda.

Mis versos

*Jamás puse en mis versos la nota de un lamento,
jamás llegué a trocarlos en lúgubre canción.
Ni métrica ni ritmo busqué en el sufrimiento,
ni me brindó la muerte su negra inspiración.*

*Yo sólo estampo en ellos la humana rebeldía
y es mi númen protesta; voz que increpa o fulmina
la sinrazón extraña de una conducta impía...
¿Por qué si el Bien existe, si en el pecho germina,*

*al blasón legendario de la estirpe mundana,
desdora el egoísmo que en el hombre palpita?
¿Por qué en torcer el rumbo de la Vida se afana*

*y tras el áureo triunfo su tesón acredita?
¿Si tan sólo demuestra con su conducta insana
Que nutre en el oprobio su conciencia maldita!*

JUANA MARIA BEGINO.

No le importa la carestía del carbón

A un abogado de Virginia le ha sonreído la suerte con una sonrisa de primer orden. Ese señor, en estos tiempos en que el carbón es en los Estados Unidos pura plata a causa de los enor-

por cuatro de ancho. El abogado no perdió el tiempo y extrajo inmediatamente quince toneladas de carbón, con un gasto de extracción de 30 centavos por tonelada. Es posible que la veta se



mes precios a que se cotiza, ha descubierto un pequeño yacimiento de carbón mineral a pocos metros del sótano de su casa. Se estaba ensanchando el sótano, cuando el obrero encargado de la excavación notó que el pico tropezaba con un cuerpo demasiado duro: era carbón de piedra. Se vió que se trataba de una veta del mejor carbón, de cinco pies de altura



prolongue mucho más del largo mencionado. Desgraciadamente, como todos los derechos de explotación de minas en el distrito han sido ya concedidos a diversas compañías, el abogado no puede vender el carbón que saca del sótano, pero puede emplear todo el que quiera para el consumo de su casa. El hombre se ha comprado otras dos estufas...

ENTUSIASMO, ACCIÓN, EXITO

A los ambiciosos:

En el próximo número iniciaremos unas **Lecturas Estimulantes**, consagradas a llevar al triunfo por la voluntad y la cultura. Todo lo que en ellas se dirá, constituirán puntos de meditación para espíritus de todas edades. Aspiramos con la nueva labor a que los noblemente ambiciosos obtengan

la energía de la voluntad.

Overland



La Agencia "OVERLAND" se traslada desde el 1.º de Septiembre a su nuevo local, 321-327 Rivadavia, Antigua Bolsa de Comercio, Plaza de Mayo, frente a la Casa de Gobierno, donde tendrá una exposición permanente de los últimos modelos de automóviles fabricados por Willys-Overland Co.

Los precios de los modelos ahora en existencia son:

Modelo 85 B 35 H.P., 7 pasajeros
\$ 3.750.00 ^e/l.

Modelo 90, 32 H.P., 5 pasajeros
\$ 3.250.00 ^e/l.

Modelo Country-Club, 31 H.P., 4 pasajeros, con ruedas de alambre
\$ 3.450.00 ^e/l.

UNICO IMPORTADOR:

P. A. HARDCASTLE
RIVADAVIA, 325 - Buenos Aires

Yo quiero...!

(Estilo gaucho)

Música y letra de
DOMINGO NOCERA NETTO

PIANO *MODERATO* *mf*

Canto *ANDANTE*

Yo quiero ser el mal vó-ón—, yo quiero ser el mal—vó ón— con que tu pecho en ga—

piu mosso

—la—nás y el ma-te que en las ma—ña—nás Tomás jun-ti-to al fo—gó—on

que-ro ser el chi-cha—rrón—ón que co-més con al—ma y vi—da

len

la i-lu-sión que vá pren—di—da de tu gau-cho co—ra—zó—ón

dimin *len* *D.C.*



Cómo llegaban ciertos metales a Alemania

A mediados de julio del presente año, fué detenido el barco petrolero "Comrad Mohr", de la matrícula noruega por un destructor de la escuadra del Atlántico, de los Estados Unidos. Varios inspectores de aduana saltaron a bordo del buque tanque sin que la inspección realizada por ellos pudiera comprobar la existencia de otra substancia, con excepción de petróleo. Sin embargo, el comandante del destructor ordenó la vuelta del "Comrad Mohr" al puerto de Bayonne, para hacer una inspección más minuciosa. En la inspección realizada en el puerto, con la ayuda de garfios de hierro, se descubrieron más de diez mil pies de cable, de alambre de cobre, cuyo peso representaba varias toneladas, que estaban sumergidos en los tanques de petróleo. Las autoridades federales, creen haber descubierto el principal medio de que Alemania se ha valido para obtener los metales de gran utilidad en la guerra, asunto que traía preocupado grandemente al servicio secreto.

Peter Einersou y John Larson, capitán y primer maquinista, respectivamente, del "Comrad Mohr", fueron arrestados y puestos a disposición de las autoridades. La investigación de los hechos, está a cargo del capitán William M. Olfey, jefe del Negociado de Investigaciones del Departamento de Justicia, y, al parecer, se ha encontrado el hilo de una vasta conspiración contra los aliados, que durante los últimos meses ha hecho llegar a Alemania, a través de países neutrales, grandes cantidades de cobre y demás metales indispensables en esta guerra. Antes de transcurrir diez horas del descubrimiento de cobre en los tanques del "Comrad Mohr" los agentes secretos comprobaron que en los viajes dados por este barco desde el 1.º del pasado enero, había llevado cobre en los tanques y en los camarotes.

El examen hecho de los conocimientos de embarque, demuestra que la carga era solamente petróleo, que el cobre se embarcaba fuera del puerto, siendo conducido hasta allí por remolcadores o gabarras.

Las autoridades federales, creen que hay otros muchos buques dedicados a abastecer a Alemania con metales de uso en la guerra; pero después de este descubrimiento será muy difícil sorprender al servicio secreto interesado en descubrir y anular todos los esfuerzos de los alemanes para proveerse de artículos de vital importancia para la continuación de la guerra.

La sombra de Napoleón

Ha sido generalmente sabido en Europa que el espíritu de Napoleón apareció ante su madre, madame Leticia, pocos momentos después de su muerte en Santa Helena. Cierta fué el caso y este incidente es recordado en la publicación hecha pocos años después por la señora Fraser: "A diplomatic Wife in many Lands".

Madame Leticia, conocida en Francia por madame Mare, fué la última que despidió a Napoleón cuando se embarcó para la isla de Santa Helena. Su "Adieu Madame Mare" fué contestado por ella en italiano: "Addio figlio mio".

Cerca de seis años después de su última partida, madame Mare estaba sentada una mañana en la sala del palacio Bonaparte, en Italia (5 de mayo de 1821), cuando el sirviente anunció un visitante que deseaba ver a madame Mare, sola e inmediatamente, como que era portador de importantes nuevas del emperador en exilio. Ella en seguida dió orden de que pasara a su presencia y el extranjero fué de consiguiente introducido. Estaba envuelto en una gran capa, y tenía el sombrero con las alas caídas sobre sus ojos; pero al entrar en la sala, como el sirviente se retirara, cambió su sombrero y retirando su capa que tapaba parte de su cara, quedó un hombre, que no era otro, sino el gran emperador, su amado hijo.

Madame Mare lanzó un grito de aturdimiento y de placer, y poniéndose de pie trató de abrazarlo calurosamente. Pensó ella que alguien le había proporcionado la salida de Santa Helena y venía a saludarla y estrecharla antes de seguir a Francia; pero al contacto de sus manos, sintió la frialdad del vacío y quedó imposibilitada para moverse o hablar, y él exclamó solemnemente: "5 de mayo de 1821", y retrocediendo con lentitud, desapareció por la puerta de atrás, dejando caer bruscamente la pesada cortina. Madame Mare, recobrando su serenidad, lo siguió hasta el cuarto; pero lo encontró vacío. Entonces, con ligereza, entró en el salón, donde, según costumbre, estaba sentado el sirviente, y dijo:

—¿Dónde está el caballero que acaba de salir?

—Excelentísima señora—contestó el sirviente—nadie ha pasado por aquí desde que yo llevé el caballero a su presencia, y he permanecido aquí todo el tiempo.

Seis semanas después, tiempo que se empleaba en aquella época para saber de Santa Helena, llegaba la noticia de la muerte del emperador, ocurrida a las 6 p. m. del 5 de mayo de 1821; y su espectro apareció a madame Mare a las 11 a. m. del siguiente día.

En esta ocasión tres fueron los

sirvientes que vieron al emperador: el portero que lo recibió en la puerta del frente, el lacayo que estaba en el salón y que trató de recibir su sombrero y capa, y el sirviente que lo llevó ante madame Mare; pero ninguno de ellos lo vió salir, a pesar de que todos permanecieron sin retirarse de sus puestos.

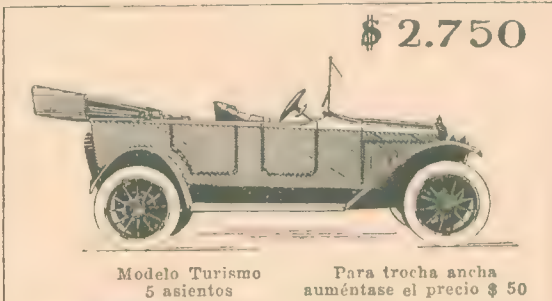
El peso de una mujer en oro

Es la segunda vez en la historia de los Estados Unidos que se repite el caso de una esposa que recibe como regalo de bodas una cantidad de monedas de oro cuyo peso equivale al de su cuerpo. Y es curioso el hecho de que en los dos casos, aunque separados por cerca de doscientos años, han intervenido personas de una misma familia.

La señora Mary Barbour Blair, de Chicago, se ha presentado a la Suprema Corte de Justicia con esta declaración: "El día de mi casamiento, a título de regalo de bodas, recibí de mi padre el valor de mi peso en oro, o sea, una suma de 162.790 francos." Agrega que entregó esa suma junto con otro dinero a su esposo, el señor Frank P. Blair, quien estuvo así en condiciones de comprar 16.000 acres de terrenos carboníferos en Illinois, que luego revendió a una sociedad por más de 800.000 francos. La señora pide que la justicia obligue al marido a restituírle la suma más los intereses.

"Mi padre—termina diciendo—era un hombre de temperamento poético y yo era su hija predilecta. Cuando me casé quise imitar a uno de nuestros antepasados y me regaló esa suma de peso igual al de mi cuerpo. Pesaba entonces 58 kilos."

El padre de la señora Barbour es de Boston y desciende de John Hull, el cual en el año 1652 fué el primero que acuñó moneda americana, y cuando su hija Hannah contrajo matrimonio, ese mismo año, le regaló su peso en oro. La tradición narra que John Hull colocó a su hija en el platillo de la balanza más grande de su fundición y luego echó monedas en el otro plato hasta que ambos estuvieron en equilibrio.



Maxwell
25
con magneto

El MAXWELL es un automóvil que se ha ideado expresamente para responder a la demanda por un coche completo y de precio moderado; sin embargo entran en su construcción los mejores materiales, como también los inventos más modernos de que están provistos los coches de mayor precio.

El MAXWELL es un automóvil liviano, de andar muy suave, desarrollando su motor de cuatro cilindros amplia potencia para imprimirle velocidad en buen camino, y para pasar los peores pantanos y médanos. Con este objeto el aparato de dirección es especialmente reforzado, siendo su acción irreversible.

Además el MAXWELL es el automóvil más económico en nafta y neumáticos que se introduce en el país.

Al comprarse un MAXWELL se adquiere un automóvil completo en todo sentido, munido de alumbrado y arranque eléctrico, etc. No exige gastos mayores para accesorios adicionales.

BUXTON, OLDITCH & CO
SUIPACHA 602 BUENOS AIRES & C
AUTOMOVILES, ELECTRICIDAD Y MAQUINARIA

DICE JESS WILLARD, CAMPEÓN MUNDIAL DEL PUGILATO "TOMEN HIERRO NUXADO"

"Si quieren tener abundancia de Fuerza, Resistencia, Salud y Músculos como yo tengo."

Un Secreto inédito hasta ahora de sus Grandes Victorias sobre Jack Johnson y Frank Moran.

Hierro Nuxado ordinario acrecienta a menudo las fuerzas y resistencia de personas delicadas, nerviosas, en un 200 por ciento en el término de dos semanas.



La abundancia de hierro en mi sangre es lo que yo considero el secreto de mi gran fuerza, vigor y resistencia.

Jess Willard.

NOTA ESPECIAL.—El doctor Bourgey, de París, que ha efectuado extensos estudios tanto en Europa como en América, ha sido comisionado especialmente para hacer una completa investigación acerca del verdadero secreto de la gran fuerza, vigor y resistencia de Jess Willard, y el valor prodigioso del hierro nuxado como constructor de energías.

NUEVA YORK.—Durante una entrevista en su habitación del Hotel Colonial, dijo Mr. Willard: "Así es; tengo un químico conmigo para estudiar el valor de los distintos alimentos y productos y su virtud para producir aquella fuerza y resistencia que tanto se necesitan en la arena pugilística. Por recomendación suya he tomado hierro nuxado con frecuencia y he abogado particularmente por el libre uso de hierro en todos los que quieran obtener gran energía física y mental. Seguro estoy de que sin esto nunca hubiera podido derrotar a Jack Johnson de la manera tan completa y fácil que lo hice, y mientras me ponía en condición para mi combate con Frank Moran tomé regularmente hierro nuxado, y estoy seguro de que fué factor importantísimo en aquel fácil triunfo mío". A continuación, dijo el doctor Bourgey: "El caso de Mr. Willard es sólo uno de centenares que yo podría citar por experiencia personal, demostrando conclusivamente la asombrosa

Concesionario: L. F. MILANTA.—Rivadavia 1255. Buenos Aires.

virtud del hierro nuxado para restaurar fuerzas y vitalidad, aun en las condiciones crónicas más complicadas".

"No hace mucho tiempo me visitó un individuo de casi medio siglo de edad, con el fin de que lo sometiese a un examen, porque deseaba asegurarse la vida, y cuál no sería mi sorpresa al descubrir que su presión de sangre era igual a la de un muchacho de 20 años y que estaba tan lleno de vigor, potencia y vitalidad como un hombre en plena juventud; para mejor decir, el hombre a que me refiero, era en realidad un joven a pesar de sus 50 años. Al interrogarlo sobre este hecho tan extraordinario, me confió su secreto: 'Tomando hierro', me dijo, 'hierro nuxado me ha llenado de nueva vida. A los 30 años me encontraba en mala salud; a los 46 angustiado y cansado de vivir y ahora a los 50, después de tomar hierro nuxado, un milagro de vitalidad y con mi fisonomía radiante de salud'. Como ya he dicho más de un centenar de veces, hierro es el más poderoso de todos los reconstituyentes. Si el público se decidiese a abandonar las medicinas de patente y composiciones nauseabundas y a tomar en su lugar hierro nuxado, tengo el convencimiento de que miles de personas que mueren todos los años de pulmonía, la grippe, tuberculosis y enfermedades de los riñones, hígado y el corazón podrían ser salvadas. La causa real y verdadera del origen de estas enfermedades fué ni más ni menos que una condición debilitada del organismo por falta de hierro en la sangre. Hierro en cantidad suficiente es absolutamente necesario para poner a la sangre en condiciones de llevar a cabo la indispensable transformación y asimilación de los alimentos. Careciendo la sangre de hierro, no importa lo que se coma ni lo mucho que se coma, los alimentos sólo pasan a través del individuo sin dejar huella, sin hacer bien. No se deriva de ellos la vitalidad necesaria y en consecuencia la persona se debilita, palidece y enferma, exactamente igual que le sucede a una planta que está tratando de crecer en un terreno deficiente en hierro. Si usted, estimado lector, no se siente bien y fuerte, debe someterse en el acto a la siguiente prueba: Vea primero qué distancia puede caminar sin cansarse; tome después dos comprimidos o pastillas de hierro nuxado tres veces al día durante dos semanas; pruebe entonces nuevamente sus fuerzas y poder de resistencia y vea por sí mismo si ha ganado o no. He visto infinidad de personas nerviosas, anémicas y faltas de energía, siempre con alguna dolencia, duplicar sus fuerzas y poder de resistencia y librarse por completo de síntomas de dispepsia, desarreglos del hígado y otros malestares en un período de 10 a 14 días, simplemente tomando hierro en la debida forma; y esto después de haber estado tomando medicinas por muchos meses sin derivar beneficio. Pero debe tenerse cuidado de no tomar hierro concentrado o tintura de hierro, por aquello de economizar algunos centavos, sino que se debe tomar en forma que pueda ser absorbido y asimilado con facilidad, como el hierro nuxado, si es que se quiere derivar beneficio, pues en otra forma puede hacer más mal que bien. Más de un atleta y campeón norteamericano ha ganado sus laureles porque reconociendo el secreto de la fuerza y poder de resistencia ha provisto su sangre de suficiente cantidad de hierro."—(Firmado) Bourgey, Doctor en Medicina.

NOTA.—El hierro nuxado que recomienda más arriba el Dr. Bourgey no es una medicina patentada ni un remedio secreto, sino que en Francia y Estados Unidos es bien conocido de los señores farmacéuticos y recetado por los médicos. Es asimilado con facilidad, no ennegrece la dentadura ni revuelve el estómago y es un remedio poderoso en casi todas las formas de indigestión, nerviosidad, anemia, desarreglos del hígado, pobreza de sangre y otras enfermedades. Se vende en las principales farmacias y droguerías.

Cosas de la luna

Es tal la potencia de los grandes telescopios modernos que un objeto, un ser, un accidente de terreno del tamaño de un elefante puede ser divisado en la luna. En la actualidad sabemos más de la superficie lunar que del África Central. Y como la luna no está rodeada de una capa de aire, se ve todo en ella claramente, sin atmósfera que sea obstáculo a la visión.

¿Por qué la luna no tiene atmósfera? Simplemente porque la fuerza de gravedad en ella no existe de modo apreciable. El peso de un objeto sobre un planeta depende de la masa del planeta. Suponiendo que en Júpiter, el mayor de nuestros planetas, pudiera vivir un ser humano, le sería difícil levantar el brazo. En el Sol, el hipotético habitante necesitaría una grúa que le ayudara a ejecutar ese simple movimiento. En Marte, en cambio, podría saltar fácilmente por encima de una casa pequeña. La Tierra está rodeada de una capa atmosférica; pero la Luna, su hija, carece de aire. Por eso se considera poco probable que exista vida en la luna. Tal vez haya alguna vegetación en ciertos cráteres profundos y grietas hondas. Pero hasta ahora no se la ha descubierto: la luna parece un mundo desoladoramente desierto.

Demos por afirmación resuelta la de que no existen seres vivientes en la Luna. Sin embargo, el astrónomo que con los ojos mecánicos ve con tanta precisión la superficie de la luna, se siente tan cerca de sus montañas, que se le podría permitir que se crea a veces situado en lo alto de una de ellas, contemplando el paisaje que lo rodea. Vamos a rogar al astrónomo que nos deje estar a su lado unos instantes para observar con él las imponentes características del paisaje lunar.

El día lunar es trece veces más largo que el nuestro. No se conoce la aurora, en el sentido terrestre, en razón de que no hay atmósfera que refleje los rayos solares cuando el sol está todavía por debajo de la línea del horizonte. Los rayos del sol, muy ardientes, aparecen de pronto en el horizonte negro, iluminando deslumbradoramente las crestas de las montañas mientras los valles están todavía sumidos en la obscuridad completa. La luz del sol, en la Tierra, está como tamizada en una cortina de aire. En la Luna los rayos solares llegan "puros" y son, por consiguiente, mucho más luminosos que los que nos visitan. Por otra parte su luminosidad resalta extraordinariamente contrastando con el firmamento negro que la circunda.

La Tierra se ve desde la Luna trece veces más grande que la Luna tal como la vemos nosotros. Es un espectáculo imponente y magnífico. Presenta fases semejantes a las que observamos en la Luna. La "Tierra llena" que equivale a lo que llamamos "Luna llena" aparece cada veintinueve días. El selenita, o habitante supuesto de la Luna, ve a la Tierra girando sobre su eje, con los continentes y las zonas polares distintamente visibles en su superficie—la superficie de un gran globo luminoso suspendido en

La Tierra vista desde la Luna en una noche lunar, que comprende a trece de las nuestras. La luz de nuestro globo es trece veces mayor que la de su satélite.

los espacios. Partes de la superficie aparecen oscurecidas a intermitencias por bandas de vapor blanquecino que se mueven lentamente, situadas generalmente paralelas al ecuador.

Pero para no olvidar que estamos en la cumbre de una montaña de la Luna, volvamos ahora la mirada al paisaje que nos rodea. Vemos por todas partes una vasta escena de la más impresionante desolación. En algunos puntos las sombras asumen una negrura total y son impenetrables para la mirada. Si uno se interna en una quebrada, en una grieta adonde no llegan los rayos del sol directos, se hace invisible. Conos volcánicos se extienden a todas partes en infinitas cadenas; sus diámetros varían desde algunos centenares de metros hasta muchas millas. A una distancia de cuarenta millas, más o menos, se elevan las cumbres de una gigantesca línea de montañas, netamente definidas. No es posible apreciar con cierta exactitud la distancia, debido a la falta de perspectiva aérea. De más cerca, se ve que la región se compone principalmente de colinas formadas por restos volcánicos, rocas, precipicios y grietas sin fondo y montones de escombros: escenario, sin duda, de inconcebibles conmociones en épocas anteriores a la historia humana y ahora silencioso mundo muerto. Es un mundo vacío de vida, de ruido, de movimiento y en el cual, como no han actuado ni siquiera los agentes atmosféricos, todo está igual que hace millares y millares de años...

Aunque el sol prodiga su calor sobre ese colosal cadáver durante el largo día lunar—un día que comprende a más de trescientos días de la Tierra—las rocas permanecen siempre frías. A veces se desprende una roca desde la cumbre y cae desmoronando barrancas de escoria, sin un ruido... Ni un solo ruido puede haber en la Luna. Como no hay aire no puede vibrar ni transmitirse el sonido.

No hay aire, ni agua tampoco; nada que sea una condición de vida. Mundo de grandeza sublime, pero también horrible. Por suerte, nuestra visita fué sólo una suposición. Regresemos a nuestra vieja y querida Tierra, muy estimable todavía, a pesar de sus defectos.

Cocina cómica

MORCILLA BLANCA DE AVE

Se machacan con ensacamiento y se pasan por el chico de las de Tamiz varios filetes de pollo elegante, añadiéndoles igual cantidad de tocino de cerdo natural y miga de pan en buen estado; y por cada 500 gramos de pasta, dos huevos de gallina y dos decilitros de nata doble. (Esto de doble no quiere decir que sean cuatro los decilitros. El que quiera saber estos misterios de las natas que aprenda natación).

Se baten bizarramente dos claras de huevo, se preparan los intestinos (no los de los comensales) y se los ocupa con la pasta supradicha, formando morcillas de 12 ki-

lómetros (1) de longitud. Los extremos se tocan, y después se atan, y se les da a las morcillas un baño de placer, terminado el cual se las invita a que se retiren a descansar, no sin haberlas pasado por agua fresca. Después se escurren, procurando evitar la caída, se les da una vuelta por la parrilla para que se distraigan y, por último, pasan a la mesa con resignación cristiana para que los comensales se relamen con ellas, comiéndolas el fuero interno y echando las trpas a un lado.

Juan PÉREZ ZORIGA.

(1) Debe decir "centímetros".

La recluta militar en España

Si descontamos cuanto se relaciona con la instrucción pública, ningún asunto de interés general ha pasado por tantas vicisitudes y sufrido tantas modificaciones en España, como el referente al reclutamiento del ejército, o sea a la periódica renovación de los paisanos, que, por imperio de la ley y demandas de la patria, se convierten anualmente en soldados.

Claro está que, siendo el ejército una máquina de guerra, el brazo defensor de la patria, necesita poseer las cualidades de resistencia, vigor y acometividad que lo capacitan para el eficaz desempeño de su función social, y de aquí la conveniencia de seleccionar, de entre la masa de población masculina, los individuos cuya robusta salud, físico aspecto y regular estatura prometan resumirse, después del período de instrucción, en la marcialidad peculiar de las tropas regimentadas.



Contingente que dan para la talla alta las diversas provincias españolas.

Así es que, aparte de los cojos, mancos, jorobados, tuertos, herniados, epilépticos, sordos, ciegos, físicos y demás fisiológicos, enfermos cuyas dolencias menoscaban inevitablemente su organismo fisiológico, la ley exige del servicio militar a los jóvenes ciudadanos que, por obra y gracia de la naturaleza, quedaron por debajo de la talla necesaria para no desentonar en las filas del ejército.

La ley, además de la estatura mínima de 154 centímetros, exige el factor peso y la capacidad torácica en tales términos, que la mayor parte de los reclutas no podían satisfacer la exigencia con su potencial biológico. En vista de tan grave inconveniente, se cayó en la cuenta de que unos cuantos gramos menos de peso y otros tantos milímetros de falta en la circunferencia del tronco, no eran dificultad mayor para que el recluta tuviese ánimos de titán y corazón de gigante frente al enemigo, por lo que se reformó la ley en el sentido de eliminar el peso y la medida de las exenciones físicas.

Bien es verdad que el mismo razonamiento cabe aplicar a la estatura, pues hombres hay a quienes para hablarles se les ha de mirar como quien se asoma a un pozo, y sin embargo, Dios nos libre de sus puños en un arrebato de cólera. No era Napoleón ni un quinto de Goliath, que digamos, y fué el más insigne soldado de su tiempo y de muchos tiempos. Pero la exención por falta de talla es más bien asunto de visualidad que de fortaleza y energía, porque, como todo en el mundo solemos considerarlo por su aspecto y no por su esencia, movería a risa ver en marcha armas al hombro un regimiento de soldados chiquitines, que, aunque bien proporcionados de miembros, darían la impresión de una caja de soldaditos de plomo puesta en movimiento.

La operación de medir la estatura de los reclutas se llama "talla", y no sólo sirven sus estadísticas para los fines puramente militares, sino que son el único dato fehaciente de que pueden valerse los antropólogos e higienistas para inducir de sus estudios si la raza humana degenera físicamente, con riesgo de que, andando el tiempo, sea forzoso rebajar el límite de la talla y admitir en filas a los enanos por escasez de gigantes.

Dícese que nuestros antecesores eran de elevada estatura y no necesitaban escaleras de mano para cosechar las aceitunas, pues sin más trabajo que alargarla (la mano, no la escalera), arramblaban con todo el fruto del árbol de la paz. En prueba de su afirmación alguien que en los sepulcros de la época ibérica se han encontrado esqueletos hasta de un par de metros de largo, en tan considerable número, que si resucitaran, podrían rivalizar con la raza de gigantes a que alude la Escritura.

Si hemos de hacer caso a los sabios, la estatura humana depende en gran parte de las condiciones geográficas, étnicas y urbanas, es decir,



Cómo se efectúa la talla de los mozos en las zonas de reemplazo.

Cómo se efectúa la talla de los mozos en las zonas de reemplazo.

del medio ambiente en que nace y crece el individuo. Pero otros que no son tan sabios, creen que la estatura está sujeta, como las demás condiciones del ser humano, a la ley de herencia, y que padres altos no pueden engendrar hijos chiquitines. Sin embargo, esto necesita explicación, porque claro es que los engendran chiquitines; pero la idea se refiere a que en la virilidad se quedan poco menos chiquitines que lo eran en la niñez, y resultaría ridículo alistarlos en el ejército porque, para armar la bayoneta, habrían de encaramarse a un escabel.

De todos modos, es evidente que los habitantes de países fríos, por lo general, son más altos que los moradores de países cálidos, y que las razas anglosajona, teutona y eslava cuentan mayor número de individuos de talla alta que la raza latina. Alguna influencia han de tener también, por lo tanto, el ambiente geográfico y las peculiaridades étnicas, y así parece corroborarlo la estadística. Esta divide en tres grupos los reclutas según su estatura: los de talla baja, de 154 a 158 cm.; los de talla mediana, de 160 a 170 cm., y los de talla alta, de 170 cm. en adelante.

Por lo que toca a España, ¿en dónde están los mozos más chiquitines? La estadística nos responde diciendo que en Orense, pues de cada centenar resultaron, si no cortos, por lo menos bajos de talla, cuarenta y cuatro. En cambio, los guipuzcoanos, que habitan en país montañoso, sólo dieron doce chiquitines por cada cien reclutas.

También le toca a Orense la chinita estadística en la talla mediana, pues la mitad de los mozos resultaron con ella, y como ya antes vimos que había dado el cuarenta y cuatro por ciento de talla baja, tenemos que la proverbial robustez gallega se intensifica en la provincia de Orense a expensas de la estatura, ya que sólo el seis por ciento pasaban con creces de la talla.



Contingente que dan para la talla mediana.

Los gaditanos, castellanenses y palentinos proporcionaron en estos últimos años el mayor contingente de reclutas de mediana talla, cuyo módulo llegó al sesenta y ocho por ciento.

Observamos que en este grupo la relación oscila entre el máximo de 68, correspondiente a las provincias de Cádiz, Castellón y Palencia, y el mínimo de 50, correspondiente a Orense, de lo cual se induce que no es la juventud española tan liliputiense como propalan los maldicientes, y que con un poco más de estímulo en la educación física de la niñez, sería posible acrecentar en algunos centímetros la talla media de las futuras generaciones.

Pero ¿en dónde están los mozos gallardos, envidia de niñas, admiración de maritornes y embeleso de nodrizas? También la estadística nos responde diciendo que en Canarias, al arrullo del Atlántico, se crían los jóvenes más altos de España, y siguen después las provincias de Vizcaya y Valencia. De cada cien canarios, sin picar ni alas, veintiséis son gigantes, y de entre otro centenar de vizcaínos y valencianos, la cuarta parte pueden alistarse sin reparo en las escuadras de gastadores y batidores. En cambio, los palentinos sólo dan un seis por ciento de buenos mozos, aunque los cien sean mozos buenos, y les siguen en proporción los murcianos, con un siete por ciento de tallas máximas.

Resulta, pues, que aun conservan los españoles algunas gotas de sangre prehistórica, a pesar de la multitud de razas que inmigraron en el suelo hispano. Los antropólogos consideran la talla mediana de Europa comprendida entre 160 y 170 cm., y según las estadísticas oficiales, el 60 % de la juventud española alcanza esa talla.



Contingente para la talla baja.

AVISOS ESPECIALES

MEDICOS

Dr. C. VILA

Especialista en internas y nerviosas. (Corazón, pulmones, estómago, intestinos, vientre, intoxicación de la sangre). Electricidad, Rayos X. Aplica 606 o 914. Cangallo 2158, de 2 a 5, menos los sábados.

TUBERCULOSIS. Curación radical por el suero antituberculoso. Pensiones de varios precios. Sanatorio Inglés, Temperley (F. C. S.), a 20 minutos de Buenos Aires.

ESTÓMAGO, hígado y enfermedades del vientre. Cura radical de las hemorroides. Rayos X. Especialista Dr. Sánchez Aizcorbe. Avenida de Mayo 1157.

ENFERMOS DE LA PIEL. Curación garantida con aplicaciones del maravilloso específico "Dermikal". Especialista doctor Cantarell. Lavalle 910, de 2 a 5.

HERNIAS QUEBRADURAS

Se curan radicalmente y sin operarlas EN TODAS EDADES Y SEXOS POR EL SISTEMA

Dr. E. DUEÑAS. Tacuarí 432

Dr. CABAUT. Especialista en enfermedades de los ojos. Operaciones, anteojos, etcétera. Oculista del Hospital Francés. Cangallo 912, de 1 a 5. U. T. 688, Libertad.

Dr. RUIZ GUTIÉRREZ, director del Instituto Policlínico. Enfermedades secretas, piel y nerviosas. Aplicaciones eléctricas. Rayos X. Cangallo 1680.

Dr. N. TAGLIAVACHE. Del servicio de cirugía del hospital Italiano. Estómago, genito-urinario, cirugía general. Consultas de 3 a 5 p. m., Corrientes núm. 3165, U. T. 4274 (Mitre).

Dr. A. TARASIDO. Especialmente enfermedades de la nariz, oídos y garganta. Médico de los hospitales Rivadavia y Francés. Consultas de 2 a 5 p. m. Cangallo 1409. U. T. 2036 (Libertad).

Dr. ANTONIO SOJO. Especialista del servicio de vías urinarias del hospital Rawson. Horas de consulta de 4 a 6 p. m. Avenida de Mayo núm. 1346. (Primer piso).

Dr. ATILIO TISCORNIA. Médico del servicio de oftalmología del hospital Nacional de Clínicas. Únicamente enfermedades de los ojos y prescripción de anteojos. Consultas de 2 a 6. Corriente 517.

Dr. M. ABERASTURY. Profesor extraordinario de enfermedades de la piel y venéreo-sífilis. Corrientes núm. 1077, de 2 a 6.

Dr. AGUDO AVILA. Ex asistente a las clínicas de Dupré (París) y Morselli (Génova). Laureado por la Facultad de Medicina, etc. Atiende enfermedades mentales y nerviosas solamente. Sarmiento número 1080. De 6.30 a 7.30 p. m.

Dr. FLORO LAVALLE. Enfermedades internas, especialmente Estómago e Intestinos. Traslado su consultorio a Tucumán 1665, de 2 a 4, menos martes. U. T. 2504 (Libertad).

Dr. BAFICO. Especialista en piel, secretas y genito-urinario. Enfermedades de señoras. Ex director del Sanatorio de Señoras y médico de sala del hospital Rawson. Tucumán 719, de 2 a 7 p. m.

Dr. O'FARRELL. Profesor de la Facultad y director de la maternidad del hospital Rawson. Atiende especialmente enfermedades de señoras; de 2 a 4. San Martín 637.

Dra. GAUDINO. Ex jefa de Clínica de la Facultad, médica en maternidad, hospital San Roque. Señoras, partos. De 3 a 5. Viamonte 1596.

Dr. LAURE. Director del hospital Francés, señoras, partos y cirugía abdominal. Consultas de 2 a 4. Sarmiento 1080. U. T. 931 (Libertad).

Dr. GRECO. Profesor suplente de enfermedades de la piel y venéreo-sífilis. Hospital San Roque. De 1 a 6. Esmeralda 827. U. T. 2455 (Avenida).

Dr. B. A. VIOLA. Médico-cirujano del hospital Rivadavia. Cirugía general, señoras y partos. Bartolomé Mitre 1192 (Primer piso). De 1 a 3 p. m.

Dr. EMILIO PICASSO CAZON. Jefe del consultorio externo de vías urinarias y avarias de la Casa Central de la Asistencia Pública. Consultas de 3 a 7. Azopardo 1433. U. T. 57 (Juncal).

Dr. PABLO C. ARATA. Ha reaberto su consultorio para enfermedades de la piel y venéreo-sífilis. Consultas de 4 a 6 p. m. Tucumán 632 U. T. 6058 (Avenida).

Dr. HAM. Del servicio de vías urinarias del hospital San Roque, atiende enfermedades de la próstata, uretra, vejiga, etc. Lavalle 1312. De 2 a 4. U. T. 4715.

Dr. RICARDO BRACIT. Médico del servicio de garganta, nariz y oído, del hospital de Clínicas. Consultas de 4 a 6 de la tarde. Suipacha 430. U. T. 6061 (Libertad).

DENTISTAS

Dr. M. KUTYN

Dentista norteamericano

Se mudó a la Avenida de Mayo 1411. Consultas de 10 a 11 y de 2 a 5 p. m. Unión Telef. 1283 (Libertad)

CASSULLO Hnos.

DENTISTAS - CIRUJANOS

Avenida de Mayo, 1111 -- Buenos Aires

J. BONANSEA



Cirujano dentista de las Facultades de Bolonia y Buenos Aires. Moreno 990. U. T. 3699 (Libertad).



INSUA y TORRENT

DENTISTA

8 a. m. a 6 p. m. -- Av. de Mayo 1012

COLEGIOS Y ACADEMIAS

ACADEMIA BERLITZ. Avenida de Mayo 847. "La única en Buenos Aires autorizada por el profesor Berlitz". Inglés, francés, alemán, español, italiano, latín. Éxito seguro. Se dan diplomas.

COLEGIO ALVEAR

SARMIENTO, 865

Incorporado al nacional
Pupilos desde 7 años

SE REMITE PROSPECTOS GRATIS



¿Tiene usted los ojos débiles?
¿Sufre de dolor de cabeza?

Pida una tarjeta en el Instituto Optico Lombardi y, COMPLETAMENTE GRATIS, será examinado en consultorio particular, por un especialista de reconocida notoriedad. Anteojos o lentes, oro reforzado, desde \$ 8.— Lentes Ideal, oro reforzado \$ 10.— Anteojos o lentes níquel fino \$ 5.— Descuentos especiales para las recetas de Hospitales y Sociedades de Beneficencia.



Josefina Colonna, "La diabolina", gentil tonadillera.

ARTE NACIONAL.

Apolo.—Don Enrique García Velloso, con esa irregularidad que siempre lo ha caracterizado, está actualmente pasando por un período de honda actividad, de afiebrada producción.

"El casamiento de Laucha", "El mascotón", "El choque nocturno", "La victoria de Samotracia" y por último, "Instituto internacional de señoritas". Cinco obras, de tres actos cuatro de ellas, en lo que va de la presente temporada, constituye todo un record de laboriosidad.

Pero, como sucede habitualmente, la calidad no está en proporción a la cantidad. ¡Cuánto más beneficioso para su prestigio propio y para el del teatro nacional, sería si limitara el señor García Velloso su producción a una sola obra! Desde luego, con la destreza y demás grandes condiciones que posee el señor Velloso, esa obra sería indiscutiblemente la mejor del año teatral.

"Instituto internacional de señoritas" es una obra, un vodevil que vale por ser quien es el autor, pues ya sabemos que en manos de García Velloso el más simple incidente es asunto más que sobrado para tejer tres actos llenos de colorido y movimiento.

La trama del nuevo vodevil del señor Velloso se reduce a esto: un austero profesor que con su esposa dirige un liceo de señoritas tropieza en un bar central con Carlota, una muchacha equívoca, explotada como medio de vida por la madre poco escrupulosa.

Simple como es el asunto, el señor García Velloso encuentra en él motivo para amontonar escenas, perances, tropiezos y confusiones a granel, sumando veinte los personajes de la obra, con más de cien entradas en escena.

Carlota se instala en el instituto como alumna pupila y empieza para el infeliz profesor la más terrible de las torturas: Su naturaleza hecha a la mecánica regularidad de su hogar y de su establecimiento al lado de su esposa fea, ridícula y obsequiosa se exalta al contacto de la infernal criatura que se le ha cruzado en su monótono camino. Al árido atractivo de ese amor clandestino se une la inquietud del desequilibrio financiero, pues la madre de la vampiresca Carlota, hábil chantagista, le exige continuas entregas de dinero bajo la terrible amenaza de descubrirlo y provocar la alteración de la paz matrimonial y el descrédito del establecimiento pedagógico.

En la desesperación por el cataclismo que se le viene encima y que no sabe conjurar, el profesor Regemburg pide ayuda y consejo al doctor Zamo-

Espectáculos. — Teatros



El reportaje a María Esther Pomar

María Esther Podestá, la chiquilla vivaracha que quince años atrás veíamos en uno de los pocos escenarios en que entonces se hacían las primeras obras de nuestro teatro, la precoz cantadora, la diminuta actriz, hoy señora de Pomar, es tal vez la más interesante de las figuras femeninas del teatro nacional.

Veinte años de edad, una belleza resplandeciente como un sol y una vida dedicada por entero al teatro explican sobradamente esa preponderancia.

La gran familia Podestá, verdadera piedra angular de lo que algún día ha de ser nuestro teatro nacional, ese gran árbol óptimo y generoso, tiene en María Esther uno de sus más preciosos frutos. Une a la belleza que ha caracterizado a sus mujeres, la honda emotividad y el profundo amor por el arte teatral que distingue a los Podestá.

Preguntar a María Esther la fecha en que se inició en el teatro equivale casi a preguntarle su edad, puesto que de sus veinte años, diez y siete los ha vivido entre bastidores y bambalinas. Desde los tres años de pie sobre una silla, para que el auditorio la viera, tan pequeña era, cantaba en el teatro en que sus padres, José F. Podestá y Adela, con Jerónimo, Blanca, Anita y Arturo formaban una de las primeras compañías nacionales. Su repertorio lo formaban estilos y canciones criollas en un principio, y luego, cuando la minúscula artista iba adquiriendo facilidad y soltura, fué ampliado con cantares españoles, napolitanos y franceses, hasta llegar a los trozos de ópera; una cantante absolutamente internacional, una verdadera tonadillera, realmente ingenua, según nos hiciera ella misma notar al hacerle el presente reportaje.

Cuando tenía apenas seis o siete años se inició en la interpretación teatral, con el rol de protagonista en la pequeña comedia "Raquel", que escribiera expresamente para ella la señora Teresa L. de Sáenz. Si agradó al público como cantatriz, por su voz bien timbrada y por su gracia y desenvoltura, no gustó menos como actriz, pues sus condiciones, innatas, desde luego, eran notables. Cuando llegó a los nueve años dejó de cantar y se concretó a la interpretación, abarcando los papeles de la más diversa índole.

Hasta 1907 siguió al lado del veterano don Jerónimo, y desde ese año hasta 1911 permaneció alejada de la escena, reapareciendo este año en el teatro Nacional con la compañía Podestá-Vittone; al año siguiente se casó con don Segundo Pomar, y desde entonces hasta la fecha no se ha apartado de ese teatro más que para realizar las giras por el interior y la República del Uruguay que periódicamente lleva a cabo la compañía Vittone-Pomar.

Hablar del cariño de que actualmente goza entre nuestro público y del agrado con que se la ve trabajar con esa picaresca gracia con que sabe hacerlo, sería decir lo que todos los concurrentes al teatro Nacional saben de sobra. Baste decir que el éxito de toda obra nueva depende casi del papel que en ella tenga María Esther; es que el público siente mucho apego por esa excelente actriz argentina, que pone en su labor siempre sentida y cuidada ya la emoción de su temperamento joven, ya la traviesa gracia de mujer porteña llegada a los veinte años a través de los centenares de papeles intencionados, picantes a veces, que los autores han escrito para ella.

Tratada en su casa, nuestra primera actriz picaresca, es una mujer bien distinta a lo que es en escena. En su vida íntima es la dama culta que atiende gentilmente al visitante; mesurada en sus palabras y en sus gestos, no produce la impresión de que se está ante una mujer que brilla en el teatro con magnitud única; en ninguna como en ella hemos podido comprobar tan exactamente la veracidad de esa teoría que asigna una segunda naturaleza a las gentes de teatro.

La transformación es tal, tan completa, que desconcierta. Su sonrisa, sus ademanes, hasta su voz son otras, como si en el amor por su esposo quisiera reservarse para éste ella toda tal como es, poniendo entre el teatro y su hogar una amplia barrera que no permite que a éste llegue ni un gesto de la artista ni a aquél alcance una sola sonrisa de la modosa ama de casa. Y, sin embargo, María Esther Podestá ha llorado verdaderas lágrimas cuando le fueron encargados papeles de emoción, que ha sabido interpretar con profunda sinceridad.

Viéndola en su casa, oyéndola hablar con su voz perezosa y cálida, mientras mira con sus grandes ojos garzos, plegados sus labios por una sonrisa de niña mimada, torturando sus manos pálidas y regordetas, pensamos que la faz más interesante de María Esther se conoce viéndola en su hogar. Es porque su triunfal juventud se sobrepone al arte teatral que tanto ama, y fuera de las tablas se muestra mujer, solamente mujer, simplemente mujer, divinamente mujer.

Fot. González.

Ernesto E. MARCHESE.

rana, su amigo y ex discípulo. Este interviene para poner las cosas en su lugar entregando el dinero exigido por la señora de Retortillo, la madre de Carlota, y después de muchos perances e incidentes se llega al feliz arreglo de todo, como sucede siempre en el vodevil.

De los tres actos de "Instituto internacional de señoritas", el primero es el mejor, aunque no es más que de exposición. Son muy bonitas y de una comicidad comunicativa y ligera la escena del profesor Regemburg con Grechten Lizabona, su esposa, así como la de aquél con Carlota y la final de ésta con Amparito y la Economa de la escuela.

En los dos restantes actos hay mucho agradable, pero se resiente en general de demasiado amontonamiento y complicaciones, que, inevitablemente,



Emilia Llanas, primera tiple del teatro de la Avenida

producen hacia el final un decaimiento del interés.

Con esta obra reapareció el señor Casaux, al que al presentarse en escena se le prodigó una cariñosa salva de aplausos. Hizo el señor Casaux un alemán típico y muy cuidado. La señora Membrives estuvo en excelente forma, aunque la obra no le ofrezca ocasión de mayor lucimiento; el papel de Grechten lo desempeñó Pierina Delessi en forma notable. Tipo caricaturesco el suyo, la señorita Delessi tuvo el buen gusto de no exagerar, manteniéndose dentro de los límites del buen gusto. La noche del estreno, la concurrencia la aplaudió en dos pasajes del primer acto.

La señora Vargas, igualmente acertada en su papel de cordobesa tonta. De desear sería que los autores tuvieran más en cuenta las aptitudes de esta excelente actriz, dúctil y estudiosa, y le destinaran papeles que le permitieran salir un poco de los tipos provincianos.

TRASPUNTE.

CINE GENERAL MITRE. — Boedo núms. 937 al 939. U. T. 5016 (Mitre). El 9 de septiembre se exhibirá *La india negra*, en 25 partes.

Cinematografía

PRODUCCION EXTRANJERA

"Métodos americanos".—Tuvo lugar el sábado último la exhibición en privado de la cinta "Métodos americanos", importante producción cinematográfica, cuyo argumento está basado en la novela de Jorge Ohnet, "El dueño de las herrerías".

La marca "Fox" ha desarrollado el asunto haciendo resaltar la personalidad de Felipe Derblay—a quien llama William Armstrong—para observarlo desde un punto de vista evidentemente... "americano".

El dueño de las herrerías, tal como lo concibe Ohnet en su novela, demuestra a lo que puede llegar un hombre que no ostenta otra insignia que el trabajo y la independencia. Los norteamericanos observan a Derblay, a juzgar por esta cinta, como el poderoso acaudalado, que desea conquistar a la aristocracia, a la que se rinde y se somete.

La presentación de "Métodos americanos" justifica con creces el prestigio de la marca. Se reproducen varias escenas costosas, llamando la atención la fachada e interiores de una iglesia de campaña, edificada a la usanza francesa, evocando todo ello hasta los menores detalles.

Interpreta esta cinta el popular actor William Farnum, cuya acertada creación en "Todo por ella" ha quedado grabada en nuestra imaginación.



Dos chicos que son grandes artistas: Jane y Katherine Lee, de la "Fox Film".

"La mujer atrevida".—Esta cinta se dió a conocer el lunes pasado en los cines del centro. Su argumento es una de esas intrincadas novelas fotodramáticas, alargadas por una serie de episodios interesantes, donde se hermana lo policial con lo diplomático; lo simplemente intrigante con lo llamamente criminal.

No obstante, "La mujer atrevida" es una cinta de mucho mérito artístico por la interpretación y presentación escénica, lo cual, unido a una cuidada fotografía, abundante en efectos de luz, hacen de ella una producción de valía que entretiene.

Acontenciendo su asunto en Roma, fué impresa en los Estados Unidos, y hemos de hacer notar la reproducción de algunos cuadros de California que dan una buena impresión de la ciudad eterna.

"El gran secreto".—Es una nueva película por series, de esas que obligan al aficionado al cine a abonarse por muchas noches a una platea. ¡Se divide en treinta episodios!

Por las primeras series que hemos presenciado sabemos que se trata de una "cámara secreta de los siete", asociación peligrosa, que logrando apoderarse de secretos terribles, dominan en la sociedad y sobre todo en la banca.

Otros estrenos.—"Corrientes contrarias", de la Triangle, interpretada por Elena Ward; "El vagabundo", drama pasional por H. Krauss, y "Zyta", por Mme. Robinne, romance de asunto bohemio.

PRODUCCION NACIONAL

"El capataz Valderrama" se estrenará a mediados del corriente. Son figuras principales de esta cinta los primeros actores de nuestro teatro.

La nueva empresa.—Deben llegar en estos días los directores, operadores, comediantes y demás personal contratado en Norte América por la nueva empresa argentina "Platense Film". Según lo manifestado por el fundador de esta institución, las películas que se confeccionen en sus talleres serán para exportar, agregando que los negocios de películas circunscriptos a nuestro medio ambiente no encuentran eco de ninguna especie.

NOTAS Y COMENTARIOS

Los actores y las compañías de seguros.—William Farnum, primer actor de la casa "Fox", no puede manejar automóviles, a pesar de ser esto uno de sus mejores entretenimientos. Parece que las compañías de seguros sobre la vida aumentan considerablemente la prima para los automovilistas y, como ya la de Farnum es bastante elevada, este actor ha tenido que abandonar este deporte.

Audacia monetaria.—Como la gran mayoría de los cines de la Unión cobran por la función quince céntimos, los empresarios están tratando de convencer al gobierno de que se necesita una nueva moneda, de quince céntimos. Con tal motivo, don J. R. Frenler, de la Mutual Supply, ha presentado un modelo de acuñación donde se muestra la figura de Helen Holmes, intrépida protagonista de varias películas sensacionales.

Los sueldos fabulosos y los impuestos.—Los alardes de poderío que parecen la norma obligada en el ramo pelliculero, van a costar muy caro a los industriales americanos. Un diputado por Nueva York se expresó en la cámara en los siguientes términos: "Tanto han esplotado las compañías productoras de películas sobre los sueldos enormes que pagan a sus artistas, que el Congreso debe enterarse. Se afirma que una de las estrellas populares percibe \$ 500.000 anuales por sus servicios y un cómico conocido la fabulosa suma de \$ 750.000. Si los editores de "films" pueden sufragar semejantes gastos, salta a la vista que deben también ayudar al sostén del gobierno, y se impone un alza en las contribuciones".

Caricatura de la guerra

EL GRAN PRETEXTO

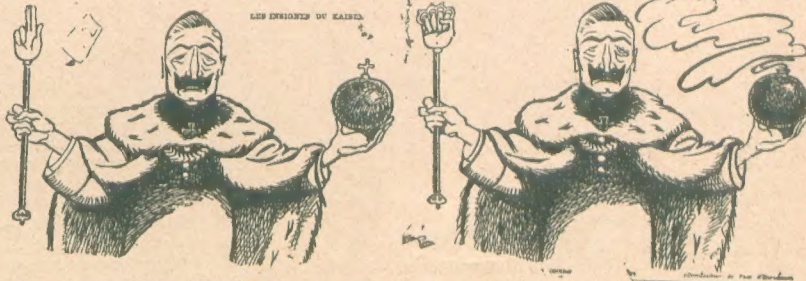


—Después de terminada la guerra tendrás que devolver todo eso que te llevas.

—¡Qué esperanza! Ni anexiones ni indemnizaciones.

(G. Hautot).

LAS INSIGNIAS DEL KAISEER



Cómo son y cómo deberían ser.

(P. d'Espagnat).

El carácter por la punta del lápiz

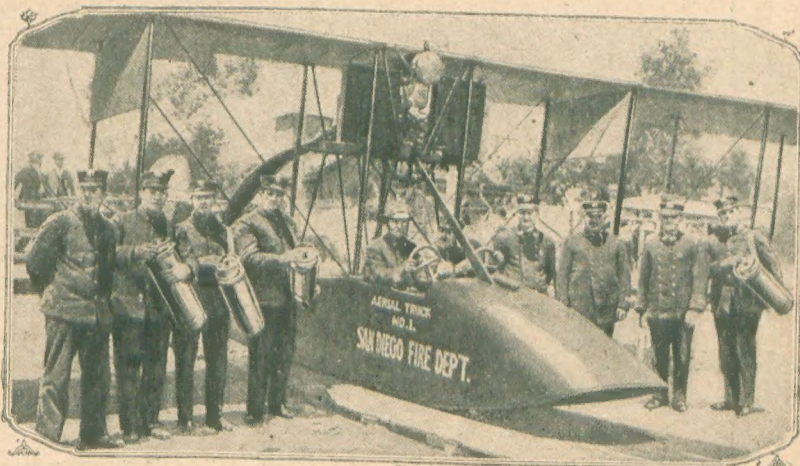
Si uno quiere conocer el carácter de sus hijos, debe observarlos cuando sacan punta a un lápiz, aconseja una revista. Si hacen esta operación dando con el cortaplumas cortes enérgicos que quitan gruesas virutas, se verá en esto una señal de voluntad y de generosidad. Si rompen el extremo de la mina cortando la madera sin cuidado, señal de espíritu de destrucción, de desorden,

de desprecio del derecho ajeno. En cambio, tajar una punta alargada y pulida meticulosamente indica a un temperamento artista o reflexivo. Y, por supuesto, si hacen a su lápiz una punta muy cuidada, pero corta, de manera que se quite la menor cantidad de madera, se supondrá que tienen espíritu de economía, de orden y de diligencia.

Bomberos en aeroplano

El cuerpo de bomberos de San Diego, California, ha resuelto aumentar sus elementos con un hidroplano de 100 caballos de

bién aterrizar en suelo firme. El aparato está provisto de ocho recipientes que contienen sustancias químicas para extinguir fue-



fuera, destinado especialmente para combatir los incendios en los muelles. A pesar de que la barquilla es hidroplano, puede tam-

go y de reflectores que facilitan el trabajo de noche.



Concurso infantil de FRAY MOCHO

10.232 PREMIOS

Condiciones:

Se trata de iluminar con lápices de colores los dibujos que van al pie.

Sólo podrán tomar parte en este concurso niños en edad escolar; siendo el dibujo de la categoría A para niños o niñas de 1.º, 2.º y 3.º grado; y el de la categoría B, para los de 4.º, 5.º y 6.º.

Los premios se distribuirán por orden de importancia entre los autores de los dibujos mejor coloreados, según lo resuelva el jurado que se nombrará oportunamente.

Para evitar posibles intervenciones de personas mayores, es condición indispensable que los niños premiados repitan la operación de colorear el dibujo, delante de la persona que el jurado indique, para demostrar que han sido ellos y no otros los autores del trabajo remitido.

Cada niño puede mandar todos los dibujos que desee, pero sólo podrá optar a un premio.

Este concurso se clausurará el día 15 de septiembre del año actual.

Dirijase la correspondencia a la administración de FRAY MOCHO, calle Bolívar 580, Buenos Aires.

PREMIOS

Categoría A

- UN 1.º PREMIO. — Fonógrafo sin bocina, membrana patentada, para discos con o sin púa. Mesa con persiana para 130 discos; púas y accesorios. Tres discos dobles incluyendo el Himno Nacional.
- UN 2.º PREMIO. — Violín "Stradivarius", con arco, estuche, etc.
- UN 3.º PREMIO. — Mandolín importado, con estuche.
- UN 4.º PREMIO. — Fonógrafo sin bocina, con membrana de combinación para cualquier clase de discos; con un disco del Himno Nacional.
- SEIS 5.ºs PREMIOS. — Guitarra fina, dimensiones apropiadas a la edad del niño.
- VEINTICINCO 6.ºs PREMIOS. — Rifle de aire comprimido para municiones.
- VEINTICINCO 7.ºs PREMIOS. — Lapicera "A. A. Waterman", con pluma de oro y estuche.
- CINCUENTA 8.ºs PREMIOS. — Linterna eléctrica de bolsillo "La luz del mundo", con pila y lamparita.
- SEIS 9.ºs PREMIOS. — Pandereta fina, con cascabeles.

Categoría B

- UN 1.º PREMIO. — Fonógrafo con mueble tipo "De Luxe", el máximo de la perfección, con espacio para 150 discos, motor de doble cuerda, con accesorios y 24 piezas surtidas.
- UN 2.º PREMIO. — Violín con estuche.
- UN 3.º PREMIO. — Mandolín con estuche.
- UN 4.º PREMIO. — Fonógrafo sin bocina, membrana combinación para cualquier clase de discos.
- SEIS 5.ºs PREMIOS. — Guitarra fina.
- VEINTICINCO 6.ºs PREMIOS. — Rifle de aire comprimido.
- VEINTICINCO 7.ºs PREMIOS. — Lapicera con pluma de oro.
- CINCUENTA 8.ºs PREMIOS. — Linterna eléctrica completa.
- SEIS 9.ºs PREMIOS. — Pandereta con cascabeles.

Además de estos 232 premios repartiremos 10.000 premios "Consolation".

CATEGORIA B — Para niños de 4.º, 5.º y 6.º grado

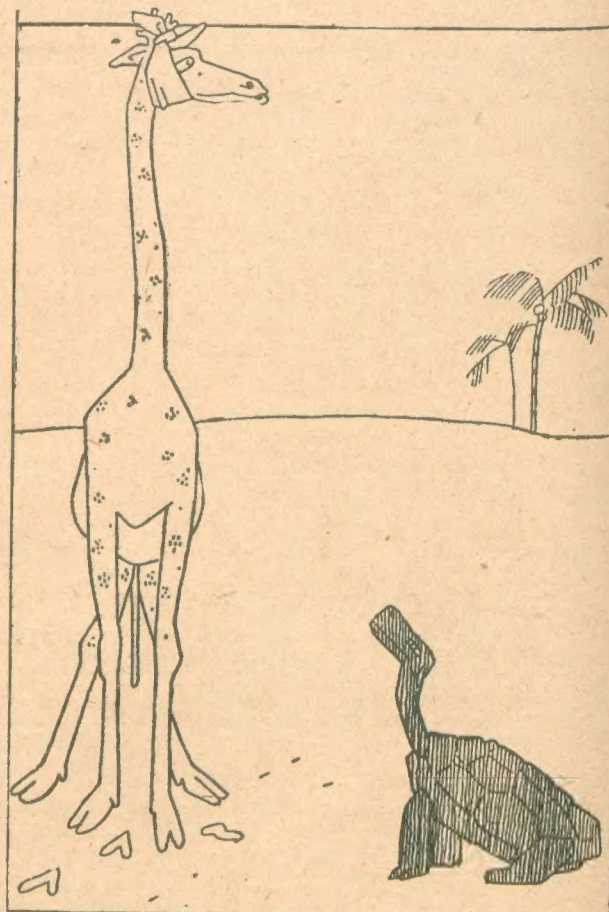


Nombre y Dirección

EDAD..... GRADO.....

CATEGORIA A

Para niños de 1.º, 2.º y 3.º grado



Nombre.....

Dirección.....

EDAD..... GRADO.....

Notas femeninas

Hubo un tiempo en que los artistas maestros de la costura, así como los de decoraciones artísticas para las casas, buscaron la inspiración en los países exóticos y lejanos, tales como el Japón, Turquía, Persia, etc. Ciertamente que se acordarán de los espléndidos modelos creados por un costurero de gran fama y notable singularmente por la elección de sus coloridos llamativos y suntuosos, pero también por las disposiciones de los drapeados de los trajes feéricos de las persas. Indiscutiblemente fué una moda ex-céntrica, pero también fué el origen de donde surgieron creaciones de una riqueza artística incomparable.

En la actualidad, los costureros, buscando nuevamente, han dirigido sus ojos hacia el Oriente y este verano tendremos la moda chinesca, que será el triunfo final de esta inspiración feliz. Esos modelos afectan en el conjunto una gran sencillez de líneas y solamente en los detalles se nota su belleza, como por ejemplo en los bordados y puntos complicados que son espléndidos y minuciosamente ejecutados.

Esta elegancia es discreta, pues se revela solamente después de un prolongado examen.

Los géneros empleados para estas clases de trajes, son, en general, en sedas negras, especialmente los llamados de shantung con el grano más o menos grueso, que van casi siempre acompañados por unas "casa-

ques" en linón de hilo blanco. Los bordados de perlas negras y blancas en porcelana mate son especialmente indicados para adornos de este estilo de toilette.

En esta estación, la moda ha cambiado sobre todo para las faldas, siendo su corte el que ha renovado su aspecto para esta primavera. En cambio, los cuerpos han tenido pocas o casi ningunas innovaciones. Son lo mismo que los del año anterior; únicamente llama la atención una feliz idea para los trajes ligeros, siendo ella una pequeña manguita aglobada y apretada encima del brazo. Es de un efecto muy gracioso y muy joven, pero perjudicado para las que no tienen los brazos de una línea impecable!

Volviendo otra vez a las faldas, que casi todas son adornadas con pliegues, diré que por más que se varíen en sus disposiciones, siempre quedan de hecho en lo clásico.

Los drapeados se prestan más a fantasías, pero los que son de actual moda resultan de un efecto discreto y nada complicados. La falda cae derecha adelante y atrás, formando sobre las caderas un recuerdo de los antiguos pañiers, especies de bolsillos colocados a una variada altura, más o menos bordados.

Los trajes tienen inclinación a volverse estrechos o más bien apretados ligeramente abajo, siendo en general cortados al hilo derecho, resulta un verdadero problema el tratar de darles un aspecto elegante. Es corriente ver a diario dispuesto sobre un fondo plano de falda, unos paneaux separados de género plegado a máquina, siendo más cortos que la falda y recordando así el estilo túnica.

En las faldas de cuatro paños, los coquilles libres o abotonados van dispuestos a la unión de las costuras: esta disposición se recomienda sobre todo para los trajes tailleurs o estilo tailleurs, por ser linda y sencilla.

Otro estilo consiste en cortar los dos paños de atrás más largos que los de adelante y atrayéndolos abotonarlos sobre éstos, de manera que formen así una especie de drapeado simulando un bolsillo. Esta hechura no puede convenir nada más que a una persona alta y fina, dando a las bajitas y gruesas el aspecto de un paquete.

También se ven faldas dobles: un panneau que cae hasta el ruedo de la primera falda, cubriéndola enteramente atrás. En cambio, adelante, la segunda falda se reduce a una especie de banda, que prolonga lo que pa-

rece ser la faldeta muy larga del cuerpo; hecha en un género más ligero que el empleado para la falda.

En resumidas cuentas, estos son los varios modelos que se han inspirado en las nuevas creaciones y que en sus múltiples variaciones recuerdan siempre por un detalle o por otro, los modelos cuyas descripciones acabo de explicar.

Como tejidos que serán de gran moda, hay que contar el foulard, muy apreciado y con justicia, pues este encantador género de seda ofrece una gran variedad en sus coloridos y dibujos, siendo sumamente agradable para llevar, por lo muy ligero y no arrugándose fácilmente. Se emplea en combinación con otros tejidos, tal como voiles de lana, shantung, gabardines flexibles.

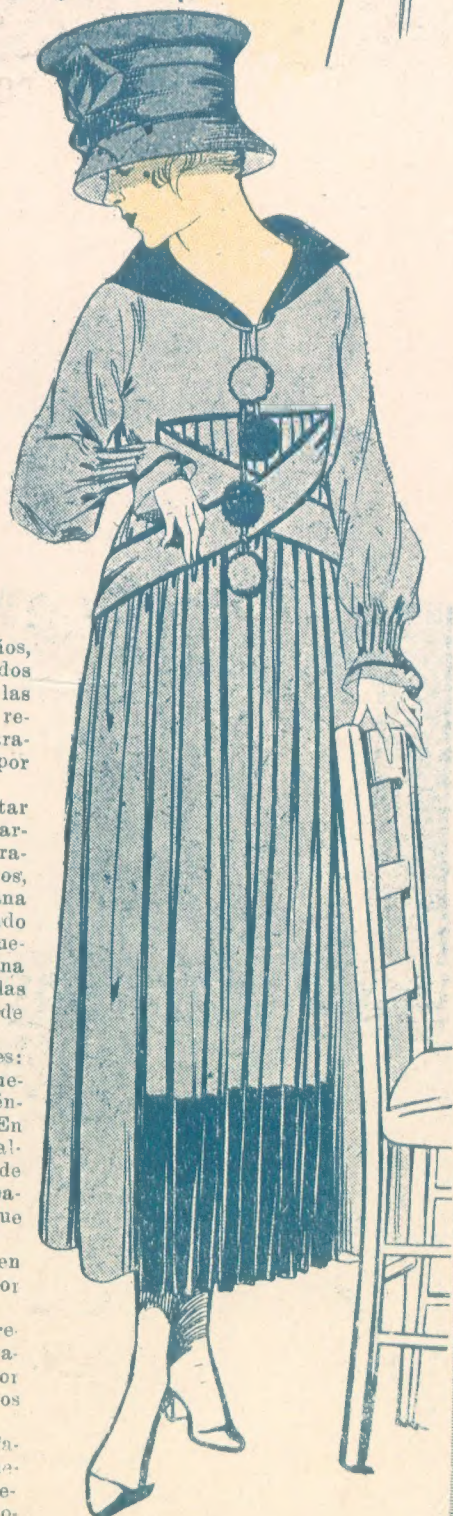
Por variados que sean los dibujos donde se han ingeniado dibujantes y fabricantes, nuestra elección irá de preferencia a los géneros sembrados de gruesos guisantes. Se debe mejor escoger los que tengan un centímetro de diámetro, pues su efecto resulta más chic que los pequeños; es la fantasía del momento y una se queda confundida viendo la variación del efecto obtenido por medio de una disposición tan sencilla.

Los modelos de incluidos en esta página son preciosos: uno es tailleur de fantasía en lana color banana. El saco se abre adelante sobre un chaleco bretón cubierto de un bordado azul. La faldeta postiza forma dos bolsillos que terminan por una borla, así como los drapeados de los costados.

El otro traje es para niña joven y confeccionado en color azul, en seda, adornado con tirantes y largas caídas de color rojo "géranium" en cinta floreada. Las mangas son cortas, un poco anchas abajo y adornadas con la misma cinta floreada. El último modelo es una combinación de lana y satén en los tonos gris y rojo, adornado con originales pompons de lana gris y rojo que van en el cierre del cuello escotado.

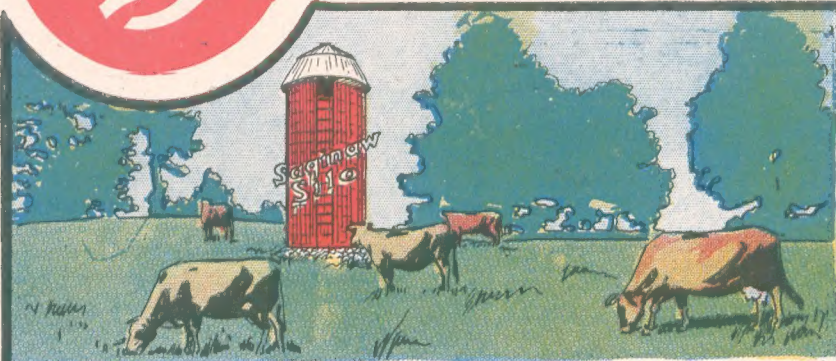
El sombrero es un primor, hecho todo con cintas beige y un sencillo ramito de flores rosas torneadas a mano.

A. de DAUMONT.





Avisos Ilustrados



COMPANIA IMPORTADORA ARGENTINA
SAN MARTIN, 427 — BUENOS AIRES



ANIS DEU

El antiguo predilecto
Imitado, nunca igualado

Importadores:
PAGES, ISERN & Cía.



—No está malo el cuadrado. Le doy por él 50 pesos.
—Podría agregar un cero...
—Perfectamente: 0.50, y en paz.

CUELLOS V.V.V.

PATENTE No. 13.579

Imcomparables por su calidad, comodidad,
elegancia y duración.

OJAL REFORZADO



SE FABRICAN EN TODAS LAS FORMAS Y MEDIDAS

La excelencia de nuestra marca de aceite
"SETTE BELLO", fácil de constatar con
sólo probarlo, ha hecho que sea el aceite
preferido en todas las mesas. Nosotros
garantizamos la pureza del producto.
Exíjase siempre nuestra marca.

Únicos
Importadores: **FERRETTI & Cía.**
Alsina, 1758 — Buenos Aires



PERONNE RECUPERADA

—Esto sí que es poca suerte; la escuela está in-
tacta!

MURO & Cía.

La casa más importante y mejor organizada
en el ramo de sastrería y confecciones para
hombres y niños.

Bmé. Mitre esq. Maipú — Buenos Aires

ESTA ES LA LAMPARA QUE Vd. NECESITA
Funciona a Alcohol Carburado — Alumbrado Potente y Barato
SE DAN A PRUEBA



LUZ

Pidan datos o catálogo 1916, a la
Compañía Argentina de Alumbrado
a Alcohol (antes "La Teuto-
nia"), DEFENSA, 429—Bs. Aires.
Sucursal en Montevideo: 25 de Mayo, 724



ARBOLES

Prediquemos todos los días
el respeto y el amor hacia los
árboles.

AMADO NERVO.

Van Der Mey & Cía.

CATALOGOS GRATIS Y FRANCO

518-San Martín-520
BUENOS AIRES



T.C.B.



à 20-30 y 50 cts

